

Szerkesztőség. Kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürgőnyim: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több. :: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. :: (Bucarestben 50 bani felár.) Filáritések tarifa szerinti ::

XLVII. évfolyam, 147. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, 1932. július 3

A jövő záloga

Irta: Takácsy Miklós

Halaszthatatlan ügyek a választási küzdelmek között közepén néhány napra külföldre szöktették. A mai vasárnapon hiányoznom kell a csatásorból, de csak testileg, mert lelkem ott van a mai napra kitűzött választói gyűléseken, szívem meleg szeretetével kísérve a mi listavezetőnket, dr. Parecz Bélát a vármegye községeiben.

De hogy szavam is eljusson innen távolból, a vármegye minden egyes községébe, a magyarság hű bajnokához, az Aradi Közlönyhöz fordulok, legyen az én magyar lelkemnek mikrofonja, vigye el az én gyenge hangomat végig vármegyénk rónáin, bércein, mindenüvé, ahol magyarok laknak.

Ahogy képzeletem az aratás előtt álló hullámozó tengerül látja, eszembe ötlök, hiszen éppen tavaly ilyenkor választottunk utóljára. Aggódo lélekkel néztük akkor is verejtékes munkánk ingerkező gyümölcsét.

Azóta eltelt egy esztendő. Megpróbáltatásokkal súlyos esztendő. Mintha a sors is ellenünk esküdött volna. A nagy világkrízis retentő nyomásán kívül, az elemi csapások egész sora zúdult reánk. Mindenik kárt, szenvedést, pusztulást és kétségbeesést hagyva maga után. Az elmúlt nyár rettenetes aszálya után, egy soha nem tapasztalt hosszú, kegyetlen tél tette még súlyosabbá sok ezer nélkülöző szenvedéseit. Majd borzalmas árvizek pusztították végig vármegyénket, földönfutókat és koldusbotot hagyva maguk után. Végül mérges rovarok hatalmas rajai tizedelték meg jószágállományunkat.

A közállapotok pedig napról-napra romlottak, mindnehezebb a megélhetés és nő a nyomor. Csődök, bukások, munkanélküliség, fizetetlen tisztviselők, éhező nyugdíjasok. Az egész világ egy kataklizma.

Hát ezen a lejtőn meg kell állni, ezeket a sebeket be kell gyógyítani, a szenvedés faszasztotta könnyeket fel kell száritani. A veszedelmek, bajok bátor szembenézésével el kell fordítani a sok sorscsapást, visszatérni a helyes útra, melyről letértünk. Kapkodó, elhibázott, riadt intézkedések helyett, melyek az elmúlt kormány ténykedéseit jellemezték, komoly, megfontolt, tervszerű gazdálkodással, becsületes kormányzással, számolva a viszonyok és a helyzet nehézségeivel, önzetlen munkálkodással, helyre kell állítani a közbizalmat és megállítani az országot a zűllés útján.

Az emberek hitét, reményét újra fel kell támasztani, felrázni őket abból a fásultságból, amelybe süllyedtek. Az élni akarásnak ismét diadalmaskodnia kell.

Nekünk, magyaroknak pedig, a legjobban sujtottaknak a szenvedők között, legszenvedőbbeknek, minden alkalmat fel kell használnunk, hogy élni akarásunknak tanujelét adjuk, mert különben pusztulásunk biztos és elkerülhetetlen. Az immár több, mint egy évtizedes kisebbségi sorsunk megtanított minket arra, hogy senki másban, csak saját magunkban, a magunk életerejében bízhatunk csak. Az előttünk álló választás ismét erőpróbája lesz életösztönünknek. Összetartásunkban van az az erő, mely élni akarásunkat fejezi ki.

Sok évszázadnak viharai zúgtak el nemzetünk feje fölött, porba sujtották népünket, valahányszor széthuzott, de megőrt erejük mindig az összefogás-szülte erőn.

Évszázadok viharai nem törtek meg bennünket, a megpróbáltatások csak megedzeték népünk.

Gyászos évek után jöttek boldogok.

Most is zug a vihar, talán a legrettenetesebb, mely valaha tombolt, de mi, magyarok, álljunk bátor szívvel, egységes akaratral, boldogabb jövő iránti rendületlen hittel.

Halottja van a választási hadjáratoknak

Nézeletterések Duca és Bratianu Dinu között -- Pártok, amelyek nem kapnak jelölőt -- A kortesek

visszaélései -- Letartóztatások -- A Cuza-párt egyik kortese halálosan megsebesített egy zsidó hordárt -- A konverziós törvény módosítása -- A konverziós váltók óvatolási határidejét szeptember 1-ig meghosszabbították

Százhetven millió lejt utaltak ki a nyugdíjasoknak

Bucurestiből jelentik: Az országos választási hadjárat egyre izgalmasabbá válik és különösen a kormánypárt részéről bizakodnak abban, hogy nemcsak Erdélyben, hanem a régi királyságban is sikerül a szavazatok többségét elérniük. A régi királyságban egyébként főként az ó-liberálisok és a georgisták között heves a harc. Arról is van hír, hogy Duca és a pártjához tartozó Bratianu Dinu között nézeteltérések merültek fel és nem lehetetlen, hogy az utolsó pillanatban Bratianu Dinu és Bratianu György között közeledés történik. Azok a hírek, amelyek a szélsőséges pártok előretöréséről számolnak be, nem felelnek meg a valóságnak, sőt ellenkezőleg, az antiszemita-pártok részéről állandó a panasz, hogy propagandájuk kifejtésében állandóan akadályozzák őket. A kormány szükségesnek tartja a megfelelő ellenőrzést, nehogy földalatti mozgalmak burjánozzanak ki. Nagy nehézségei vannak az Unione Evreilor zsidó-pártnak és az agrár-ligának, amelyek nem tudnak még megfelelő számú jelölőt nem kapni. Így Botosaniban az agrárliga, Galatiban Fildermann zsidó-pártja nem tudta eddig benyújtani jelöléseit a megfelelő számú jelölők hiányában.

Romanati megyében, Caracalban tegnap délután egy liberális kortesekkel zsúfolt autóbussz járta be a falvakat. A liberális kortesek ittasak voltak és botrányos verekedéseket inscenáltak, úgy hogy a falusi lakosság erőszakkal kergette el őket. A Lupta értesülése szerint a Goga-pártiak az irányban fejtenek ki propagandát, hogy a lakosság tagadja meg az adófizetést s az adósságok törlesztését.

A belügyminiszter által elrendelt ankét, a

Visszaélések történtek a konverzió szellemével

A Rador jelentése szerint az ellenzéki választási gárdában a bomlás jelei mutatkoznak. Ennek egyik oka az, hogy a pártok féltékenykednek egymásra, másrészt pedig, hogy a választási gárdában szereplő pártok kortesei egymás ellen is követnek el választási visszaéléseket. Azok az ellentétek, amelyek az ó-liberális-pártban Duca és Bratianu Dinu között felmerültek, a választási gárdában is mutatkoznak. Ugyanis Duca helyére a párt Bratianu Dinut küldte ki, viszont Duca nem akarja elhagyni pozícióját. A konzervatív- és a Lupu-párt is kivált már a gárdából, úgy, hogy már csak a néppárt, az ó-liberális-párt és a Cuzák szerepelnek benne.

Arányosan osztják szét a nyugdíjakra kiutalt összeget

Az Adeverul egyébként hosszabb cikkben foglalkozik a konverziós törvénnyel. A lap szerint a nemzeti-parasztpárti kormány feltétlenül módosítja a konverziós törvényt. Ez a módosítás csak a törvény bizonyos intézkedéseire vonatkozik, a kisbirtokosokat egyáltalában nem érinti és főként a nagybirtokosok mezőgazdasági adósságai tekintetében fog intézkedni. A kormány megállapításai szerint

mely a Romanati megyében lejátszódott választási incidensek kivizsgálását célozta, megállapította, hogy Ianculescu Goga-párti kortes több társával megtámadta a csendőröket, akik közül többet bántalmaztak. Ianculescut letartóztatták.

A választási előkészületek tulkapásával kapcsolatban, megdöbbentő esemény tartja izgalomban Falticeni város lakosságát, ahol olyan eset történt, amely beigazolja mindazoknak aggodalmát, akik úgy vélték, hogy a mai idők nem alkalmasak választások rendezésére. Gheorghesei György, a Cuza-párt egyik kortese a Strada Scoala Domneascaban összehatalkozott egy Nuham Icíg nevű zsidó hordárral, akit megkérdezett, kire akar szavazni. Halállal fenyegette meg, ha nem szavaz a Cuza-párt listájára. A hordár azt válaszolta, hogy nem szavaz rájuk, mire a cuzista agitátor botjával úgy ütötte fejbe, hogy eszméletlenül összeesett. Nuham Icíg ma meghalt a kórházban.

Mi történik a gyilkossal?

A felháborító gyilkosság hírére a falticeni zsidó hitközség tagjai dr. Weiselberg elnökkel az élén, felkereste Titus Ionescu megyei prefektust és a hatóságok védelmét kérte a féktelen agitáció következtében veszélyeztetett zsidó lakosság számára. A prefektus kijelentette, hogy az igazságszolgáltatás megteszi kötelességét és gondoskodás történik arra nézve, hogy hasonló eset még egyszer ne fordulhasson elő. A gyilkos fiatalember letartóztatásáról azonban ezideig még nem érkezett jelentés.

visszaélések történtek a konverziós törvény szellemével és a hitelezőket indokolatlan károsodás érné. A hivatalos lap mai száma közli a konverziós váltók óvatolási határidejének elhalasztását, de nem határozatlan időre, hanem további hatvan napra, szeptember elsejéig.

Itt írjuk meg, hogy Averescu marsall anakidején Oiaszországból nagyobb kölcsönt vett fel, amelynek kamatai most váltak esedékesekké. A pénzügyminiszterium a jegybank után ma átutalta a kamat-esedékességet és bejelentette, hogy Románia a kölcsön kötelezettségeinek eleget tesz. Ettől függetlenül a román kormány részéről tárgyalás kezdődött, hogy a kamatkötelezettségeiknek természetben, tengeri és petróleum szállítással tehessen eleget. Remény van arra, hogy ezek a tárgyalások kedvezően alakulnak és így a Banca Nationala megőrizheti devizakészleteit.

Mironescu pénzügyminiszter ma újabb 170 millió lejt utalt ki a májusi és a júniusi nyugdíjak fizetéseinek céljára, nehogy az országszerte folyó fizetések fennakadjanak. Az összeget arányosan osztották fel a pénzügyigazgatóságok között.

Julius hetedikén kezdik meg a választási igazolványok szétosztását

A kiosztás sorrendje — A választási igazolványokért jelentkezőknek igazolni kell személyazonosságukat

Új listákat készítenek az aradi pártok

Nagy tárgyalások folynak az Argetoianu-párt aradi vezetői között a képviselőjelöltek listájának összeállítására kérdésében. A listát még nem állították össze, listavezető vagy *Radian* volt földművelésügyi miniszter, vagy *Miclosi Aurél* aradi iskolaigazgató lesz.

Ma kiegészítették az aradi kormánypárt jelölő-listáját is, amelyen *Pop C. István* a listavezető és *Mihailu Cozma*, *Cornel Birtolon*, *Hans Beller*, *Ioan Bogdan*, dr. *C. Angheliescu*, *Arcadie Torneau*, dr. *Gregorovici* *Stefan* és *Ioan Braza* a többi képviselőjelölt.

Az Averscu marsall vezetése alatt álló néppárt hétfőn délelőtt teszi le listáját az aradi törvényszéken. Eredetileg az volt a helyzet, hogy a listavezető Averscu marsall lesz. Ma este azonban *Mitra Sándor*, a néppárt aradi tagozatának vezetője táviratot kapott a marsaltól, aki közölte, hogy maga helyett *Trancu Iasi* volt közmunkaügyi minisztert delegálja aradi listavezetőnek. Egyben végleges tagozati elnökké nevezi ki *Mitra Sándort*, a néppárti lista második helyen szereplő jelöltjét. *Mitra* többek között közölte velünk, hogy a dr. *Lupu-féle* párt aradi tagozata teljes egészében átlépett a néppártba.

Az igazolványok kiosztásának sorrendje

Az aradi járásbírószágon az elmúlt hét folyamán kezdték meg a választási igazolványok kiállítását és az igazolványok közül több aradmegyei község részére készítettek el. *Istratescu* törvényszéki elnök, vezető járásbíró ma úgy intézkedett, hogy a már elkészült igazolványokat vasárnap és hétfőn osszák ki a községek lakossága között. Ebből a célból *Curcira* kiutazott *Zih* táblabíró, *Sofronyára Farkas* járásbíró, *Mácsára Janca* járásbíró és *Székudvarra Tentu* járásbíró.

Ugyancsak megállapította *Istratescu* törvényszéki elnök, vezető-járásbíró a választói igazolványok Aradon történő kiosztásának sorrendjét. A rendelet értelmében Aradváros, *Mikálaka*, *Csála*, *Csálai-szőlőtelep*, *Buzsák* és a *Vesztőhely* területén levő lakosok az aradi bizottságoknál vehetik át igazolványaikat, a melyeknek szétosztása július 7-től 15-ig tart. Minden nap délelőtt 8—12-ig és délután 3—7-ig. A kiosztás sorrendje a következő:

1. Az A, Á és B betűvel kezdődő nevű választók a *Iosif Vulcan-gimnázium* dísztermében vehetik át igazolványaikat, a *Iosif Vulcan (Kazinczy)-uccai* bejárat felől.

2. A C, Cz, Cs, D és E betűsök a *Felsőkereskedelmi leányiskolában* a *Ferenc-téren*, bejárat a *Dobó-ucca* felől.

3. Az F, G, Gy és H betűvel kezdődők a *Kulturpalotában* a *kis kiállítási terem*ben.

4. Az I, J, K és L betűsök az *Illés-uccai elemi iskolában*.

5. Az M, N és Ny betűsök a *Városházán* a 64. számú szobában.

6. Az O, Ö, P, Q és R betűsök a *Városháza* 64. számú szobájában.

7. Az S, Sch és Sz betűsök a *törvényszéki-palota épületében*, földszint jobbra.

8. A T, T, Ty, U, Ü, V, W, Zs betűsök a *törvényszék épületének földszinti 35. számú szobájában*.

Istratescu elnök a választási törvény alapján felhívja az érdekelt választókat, hogy az igazolványok átvétele alkalmával tartoznak a szétosztást vezető bírónál személyazonosságukat igazolni. Ebből a célból fel kell mutatniok személyazonossági igazolványt, amely lehet a CFR által kiállított utazási engedély is, vagy a népesedési hivatal által kiadott összeírási bu-

Mindenkinek érdeke, hogy szükségletét a

„TEXTIL CENTRAL”-ban

szerezze be **ARAD.** Megyeháza szobában,

1 mtr. Ia 140 cm. sz. alsólepedővászon	L. 55
1 „ gyönyörű mintás batizst ...	16
1 „ szebbnél-szebb mosódelain ...	24
1 „ különböző ingzephir L. 16,	18, 24, 30
1 „ mintás ruhavászon ...	36
1 „ 100 cm. széles francia grenadin	55
1 „ selyem chantung mindenszinben	70
1 „ Ia mosó panama ...	38
1 „ 90 cm. széles mintás fehérnemű batizst...	42
1 „ francia gyapju delain ...	65
1 „ selyemingpuplin L. 45, 55, 65	
1 „ fehérnemű batizst színes ...	29

Továbbá nagy választék még vászon, chiffon, asztalnemű, férfi- és női szövetekben, eredeti gyári árak

Tegyen próbavásárlást!!

letin, amely szintén lehet a régi, vagy pedig a tavalyi, már fényképpel kiállított igazolvány. Amennyiben a választó ezek egyikével sem rendelkezik, úgy személyazonosságát két olyan tanúval igazolhatja, akiket a szétosztást vezető bíró ismer.

Bírák a választásokon

Az igazolványok szétosztását a következő bírók vezetik: Az első kerületnél *Farkas* járásbíró, a másodiknál *Vasile* járásbíró, a harmadiknál *Munteanu* járásbíró, a negyediknél *Telcu* járásbíró, az ötödiknél *Zih* táblabíró, a hatodiknál *Berol* járásbíró, a hetediknél *Istratescu* törvényszéki elnök, vezető-járásbíró, míg a nyolcadiknál *Janca* vezető-járásbíró. A törvény rendelkezései szerint a járásbírószágon július hetedikétől a választások teljes befejezéséig a peres ügyek tárgyalása szünetel. A törvényszéken ugyancsak a törvény értelmében a tényleges választási napon, valamint az azt megelőző és az azt követő napokon nem tartanak tárgyalásokat.

Szabályos novella

Irtá: DEBRECZENI JÓZSEF.

— Mondd kérlek, mit akarsz tőlem tulajdonképpen?

Zsebredugott kézzel állt meg az apja előtt, Szájában gunyosan füstölgött a vastag cigareta. Finomcsontu, sápadt flatalember volt, jólszabott, jólápolt, gondtalan. Apja három szöveggyára harminc lépésről nevetett le róla.

Az öreg Herman is zsebretegte a kezét. Ki vörösödött arccal, dühösen vágta oda:

— Azt akarom, hogy végre megkomolyodj egyszer. Azt akarom, hogy vége legyen a bárbéli éjszakáknak, az excentrikus allűröknek, a pénzszórásnak. Hogy ember legyen belőled. Ha jól tudom, mérnöki diplomád van. Holnap jelentkezel Wiener személyzeti igazgatónál a központi irodában. Be fogsz lépni a gyárba és dolgozni fogsz.

Fujtatott a felindulástól:

— Utóvégre 1932-öt írunk.

— Szóval fejest ugorjak a legsötétebb tértibe?

— Kérlek ne viccelj. Az unatkozó és blazírt milliommocsmetékek ideje lejárt. Amikor hatvanmillió ember van munkanélkül a világon, már a világ előtt sem szabad ezt az ellenszenyes szerepet játszani.

Géza eldobta a cigarettát:

— Jó. Holnap belépek a gyárba. De nekem is van egy kikötésem. Elveszem Gizit.

Az öreg Herman még vörösebb lett. De erőt vett magán:

— Ebben az esetben — mondta nyugodtan — nem vagy többé a fiam és örökösöm. Ne számíts rám.

— Ugy? Szóval az idők változása csak az egyik oldalon kötelez?

— Ennek semmi köze ahhoz? Hogy képeled, hogy egy tingli-tangli táncosnót fogok a menyemnek nevezni?

— Apám!

A gyáros távozni készült. Az ajtóból visszaszólt:

— Szóval, gondold meg. Vagy vagy...

— Már meggondoltam. Elköltözőm. Igazad van, véget kell vetni a semmittevésnek. Dolgozni fogok, de nem nálad. És el fogom venni azt a... tingli-tangli táncosnót.

Nagyszerűen ment a dolog. Gizi ennyivaló kedvességgel illeszkedett a szegényes új környezetbe. Két szobájuk volt, a butort részletre vették, olcsó tucatholmit. Az első három hónapban egymás szájából ebédeltek és desszertként nagyokat, vadakat csokolóztak rá. Állás ugyan nem volt, de a régi holmik árából futotta a szerény háztartás költségeire. Gizi egymásután vált meg az ékszereitől.

— Minek ez, neked úgy is tetszem, nem?

Géza megcsókolta. Azután elrohant. Állás után. A mérnöki diploma számfületeket kapott a sok fogdosástól. De állás nem volt.

Az elzalogosítható tárgyak viszont veszedelmesen fogytak. És a sárga éjjeli szekrény fiókja telsteli lett zord zálogcédlúkkal.

Azért szerették egymást változatlanul. A koldusélet színes romantikája még tetszett is mindkettőnek. A milliommocsmocsi is, a flitterek fényétől és a pezsgő gyöngyeitől megcsömörlött táncosnóknak is. A zsirpapirom szervírozott parizer még mindig az újdonság ingerével hatott.

A hatodik hónapban azután nem tudták fizetni a butorrészletet. A gázt lecsatlakoztatták és elvitték az egyetlen összekötő kapcsot, amely a külvilághoz fűzte őket: a rádiót. Géza langadó energiával loholott állás után. Persze hiába. A parizer is fényűzés lett, meg kellett elégedniük vajaskenyérrel.

Azután egyszerre furcsa változás állott be. Gizi, aki már teljesen lerongyolódott, egyre jobb ruhában várta haza esténként. Kifizette a butorrészletet és visszaváltotta a rádiót.

Amikor Géza a pénz eredete iránt érdeklődött, minden zavar nélkül jelentette ki:

— Ödön bácsinak írtam, tudod, az a fűszernagykereskedő bácsikám. Háromezret küldött. Azt írta, tovább is segít bennünket.

Géza nem szólt egy szót sem. Ödön bácsit persze nem hitte el. Ödön bácsihoz nem volt elég buta. De regényhős sem volt.

Ezért nem ölte meg Gizit. Nem mártott kést a szívébe és nem terítette le egyetlen revolverlövessel. Szépen, nyugodtan elküldte. Vissza a tingli-tanglihoz. Gizi feltűnően könnyedén viselte a válás fájdalmait. Bucsuzól csak ennyit jelentett ki:

— Soha többé nem eszem parizert.

Géza is csodálkozott, hogy mennyire nem fáj semmi. Nem haragudott Gizire. Sőt. És édes érzéssel gondolt az újból eljövendő gondtalan napokra. A jólétre és a gazdagságra.

— Mégis jó az apa a házánál — állapította meg dicséretreméltó filozófiával.

— Igazad volt. Megbántam és visszajöttem. Elváltunk! Megtanultam becsülni a jólétet, amit te nyújtasz.

Ezekkel a szavakkal állított be apja hivatali szobájába. Az öreg Hermant halomra rakott könyvek fölé görnyedve találta. Egy komoly külsejű, ismeretlen ember ült a másik asztalnál.

A gyáros nem mutatott tulnag meglepetést.

— Dr. Vas ügyvéd — a fiam — mutatta be egymásnak őket.

Azután magyarázólag tette hozzá, Géza felé hajolva:

— A csödtömegzondnok.

Éjszakai rablótámadás az aradi Salacz-parkban

Aradi fakereskedő izgalmas küzdelme a rablókkal — Rendőrség razziazik a parkban — A szombatról vasárnapra virradó éjszaka szenzációja

Izgalmas események játszódtak le ma éjszaka fél kettőkor az aradi városháza közelében. A szombat-ról-vasárnapra virradó éjszaka a Salacz-parkból egy jólöltözött férfi rohant ki és torkaszakadtából kiabálta:

— Segítség! Rablók! Segítség!

Az Erzsébet-körut sarkán az őrtálló rendőr megállásra szólította fel a rémülten rohanó férfit, aki azonban nem hallgatott a rendőrré, hanem szaladt tovább. A rendőr erre kétszer a levegőbe lőtt, mert nem értette jól, mit akar ez a kétségbeesetten futó férfi. Katonák vették magukat a menekülő után, akik a megyháza kertje közelében sikerült is megfogni. Visszavitték a rendőrhöz és ekkor derült ki a tényállás.

A férfi elmondotta, hogy Simon Istvánnak hívják, aradi fakereskedő, aki családjával együtt a Halász-csárdában szórakozott. Ha-

zaindultak és ő előrement a parkon keresztül. Ekkor ismeretlen rablók támadták meg, akik rövid, de kétségbeesett küzdelem után elvették pénztárcáját, amelyben ötszáz lej volt. A küzdelem ékes bizonyítékát mutatta a megrémült fakereskedő arca, amelyen egy mély kárcolás látszott. A rendőr ekkor segítségért futyult, de csak körülbelül tíz perc múlva érkezett meg néhány rendőr. Simon Istvánt természetesen utjára engedték. Amikor megkérdezték a fakereskedőt, miért nem állott meg, amikor rákiáltottak, azt válaszolta, hogy annyira megrémült, hogy maga sem tudta, mit csinál. Lapzártakor, amikor a sorokat írjuk, a rendőrség kutatja a Salacz-parkban garázdálkodó rablókat, akiket azonban még nem sikerült elfogni.

Mindenesetre jó volna erélyes nyomozást indítani és megtisztítani a belváros szívében levő parkot a rablóbandáktól.

ABBAZIA. Palace Hotel Bellevue.

Elsőrangú konyha. Kivételes olcsó árak júniusban egész július közepéig. Teljes pensió 40 lírától. Mindennemű felvilágosítással készséggel szolgál a

PALACE HOTEL ABBAZIA igazgatósága.

Franciaország csökkentette követeléseit Németországgal szemben

Herriot szenzációs bejelentése Lausanne-ban :

A franciák hajlandók tárgyalannak tekinteni a békeszerződés egyik pontját

Lausanneból jelentik: Herriot ma a konferencia ülésén szenzációs bejelentést tett Franciaország nevében: közölte, hogy Franciaország hajlandó elállani a jóvátételi kérdésnek az amerikai adósságokkal való összekapcsolásától és *hétmilliárdos részletekben elfogadja Németországtól a jóvátételi tizedes törlesztését.* Valószínűnek tartja azonban, hogy Németország aligha képes négymilliárdnál többet fizetni a részletek fejében. Franciaország hajlandó arra, hogy a versaillesi szerződés nyolcadik paragrafusát tárgyalannak tekintse, ez azonban a legmesszebbmenő engedmény, amit a franciák tehetnek. Herriot kijelentette még, hogy a kamarában csak a legsúlyosabb küzdelmek árán sikerül majd neki elfogadtatni ezt a javaslatot s ha Németország ebbe sem megy bele, tovább igazán nem mehetnek. A konferencia delegátusai között szenzáció erejével hatott Herriot bejelentése és a németek nagy sikerének könyvelik el ezt az eredményt.

A lausannei konferenciát összehívó nagyhatalmak ma délelőtt bizalmas értekezletet tartottak a délkelet-európai államok jóvátételi ügyében. Elhatározták, hogy meghallgatják

Görögország, Románia, Jugoszlávia, Csehszlovákia, Portugália delegátusait is. Hétfőn a magyar és bolgár delegációk hozzászólását hallgatják meg.

A francia lapok a keleti jóvátételek kérdésével foglalkozva megállapítják, hogy az érdekelt államok azt kívánják, miszerint *halasszák el a tárgyalásokat ez év őszére.* Addig is albizottság tanulmányozza a problémát.

Éles támadás a Iorga-kormány ellen a bécsi kisebbségi kongresszuson

Vádoló röpiratokat osztottak szét a kongresszus résztvevői között — Bolsevista agitátorokat ültettek be Csehszlovákiában az egyetlen magyar tudományos társaságba —

Bécsből jelentik: A kisebbségi kongresszus mai ülésén röpiratokat osztottak szét a kongresszus résztvevői között „Az utódállamokban élő magyar nemzeti kisebbség helyzetének kiegészítése” címmel. A röpiratok magukban foglalják 1931 tavaszától egészen 1932-ig az utódállamokban élő magyarság helyzetét. Megállapítja a röpiratok szerzője, hogy Jugoszláviában az állami listán csupán egyetlen embert lehetett elhelyezni a magyar kisebbség részéről a képviselőházban, míg a szenátusban egyetlen egy magyar sem foglal helyet.

Éleshangu a röpiratnak Iorgáékkal foglalkozó fejezete. A Iorga-kormány — mondja a röpirat — csak a renegátokat tolta előtérbe. A kisebbségek részére előnyös ígéretekkel tettek, azonban csak az ígéreteknek maradtak. Az állásuktól megfosztott magyar tanítók beszélhetnének ezeknek az ígéreteknek betartásáról!

A röpirat további részében kitér a nyugdíjasokkal szemben való eljárásra és az állami tisztviselők elmaradt fizetéseire. A kisebbségi lelkesek két hónapig kaptak csak fizetést, azután semmit. A csehek viszont egyetlen kisebbségi óhajnak sem tettek eleget az iskolák terén, sőt az egyetlen magyar tanítvány isko-

Ha Pestre megy,

csak FÜLEKY-nél

csináltasson ruhát.

Füleký János férfiszabó

Harisköz 3., I., em.

(a Váci-utca mellett.)

Nyolc európai állam tiltakozott a leszerelési konferencia elhalasztása ellen

Gentből jelentik: A spanyol, belga, hollandi, svéd, norvég, dán, svájci és cseh delegáció újabb javaslatot nyújtott be Hendersonnak. A javaslatban a nyolc állam tiltakozott a leszerelési konferencia elhalasztása ellen és különösen az angol-amerikai terv ellen támasztott súlyos kifogásokat. A beadvány kifejti, hogy a leszerelési konferenciának addig kell működnie, amíg pozitív eredményt nem mutathatnak fel.

Az aradi ügyészség szabadlábra helyezett egy házaspárt,

akiket egy hétig kísért a csendőrség gyalog Buttyintól Aradig

Egy hétig tartó és gyalog megtett út után állította ma elő a buteni-i csendőrség az aradi ügyészségre Darvai Istvánt és feleségét, akiket közel 14 nappal ezelőtt tartóztattak le lopás gyanúja miatt. Mivel a csendőrségnek alapja a vasúti költségek fedezésére nincs, a szerencsétlen idősebb házaspárt gyalog kísérték őrsről-őrsre, Aradig. Megérkezésük után átadták az aradi ügyészségnek, ahol Perényi dr. ügyvéd előterjesztésére megkezdődtek kihallgatásukat, amely alkalommal megállapítást nyert, hogy a csendőrség kihallgatási jegyzőkönyvében semmi olyan konkrét adat nem szerepel, amelynek alapján az ügyészség Darvai István és felesége további fogvatartását rendelhetné el. A kihallgatás után nyomban szabadlábra helyezték a házaspárt, akik pénz nélkül érkezvén Aradra, gyalog indultak ismét utnak a Buteni-ig tartó hosszú utnak, ahonnan egy elhamarkodott letartóztatási intézkedés kényszerítette őket a sok kilométeres ut kálváriás megjárására.

Szivenlőtték

a Radics elleni merénylet
egyik előkészítőjét

Izgalmas revolverharc egy volt képviselő és egy detektív között.

Belgrádból jelentik: A Nisből érkező jelentések véres eseményről számolnak be. Ma Nisbe érkezett Jovanovic Lonja, volt demokrata képviselő, akit annakidején a Radics ellen elkövetett merénylet előkészítésével vádoltak. A képviselőt az állomáson szolgálatot teljesítő Propic detektív tartóztatta fel és átakarta vizsgálni csomagjait. Jovanovic tiltakozott, éles szóváltás, majd verekezés keletkezett, amelynek folyamán a detektív revolvert rántott és szíven lőtte a volt képviselőt. A vizsgálat folyik.

lát szlovák tanítványi intézetébe változtatták át s ehhez az igyekezetükhöz nagyban hozzájárult az állami pénzekből létesült Szlovén Szlovák Liga tevékenysége. Csehszlovákia a látszat kedvéért létesített ugyan egy magyar tanítványi tudományos társaságot, amelybe azonban kommunista ügynököket és Magyarországból menekült bolsevista agitátorokat ültetett be.

MEGALAKULT

az új jugoszláv kormány

Marinkovics visszavonul

Belgrádból jelentik: Ma este véget ért a jugoszláv kormányválság s megalakult az új kabinet. Miniszterelnök Srskics lett, míg a belügyi tárcát Lazics vette át. Dr. Kramer volt kereskedelemügyi miniszter helyébe Mahorik képviselő került, míg Kramer dr. tárcanélküli miniszter lett. Marinkovics, aki éveken át vezette Jugoszlávia külügyeit, megrendült egészség címén visszavonult a politikától. A külügyi tárcát Jektics kapta, aki eddig a király személye körüli miniszter volt. Maximovics tárcanélküli miniszter lett. Az új kormány ma este letette az esküt.

A PÉNZTELENSÉG veszélybe döntötte az autó uralmát

A haladás szimbóluma: a gépkocsi korszerűtlenné válik — Lassanként parádéskocsik száguldanak Arad uccáin — Megdrágult az autótartás — Sok az adó és drága a benzin — Egy érdekes összehasonlítás

Korunk legkarakterisztikusabb közlekedési eszköze a gépkocsi, a technika haladásának állandóan szemünk előtt robogó szimbóluma — Az utóbbi évek során jelmondatává vált gazdasági depresszió következtében, lassanként oda jutott, hogy kezd korszerűtlenné válni. Bármennyire meglepően hangzik ez, adatok és szigorú mementóként növekvő statisztikák bizonyítják, hogy az autó tartása már régen nem rentábilis üzlet, ugyanígy, hogy a modern technika haladásának korában, kénytelenek leszünk lassanként visszatérni a lemorzsolódott idők régen elfeledett nyugalma, előkelő higgadságát reprezentáló fogatokhoz, parádés kocsikhoz...

Nem a taxisok és a bérkocsisok régi háborújáról van itt most szó, nem arról a gépkocsik számára mindinkább kilátástalanná váló harcokról, melyet oly sokszor vitettünk a közönség szeme elé. A magánosokról beszélünk, akiknek néhány év előtt még keresetükből, üzletükből telt autóra is és modern embernek érezve magukat, beszáguldozták Arad főcáit, sőt a megye, vagy az egész ország nem a legjobb karban tartott országutait. Az ember valahogy át van hatva a korszellemről, szeret alkalmazkodni a haladáshoz és a balesetek elég világosan bizonyították, hogy mennyire belevetette magát az emberiség a nagy tempóba, amelyet Amerika „lód-pénz” jelzava diktált...

A pénztelenség kényszerítő hatása alatt, az autótulajdonosok lassanként egymás után kénytelenek áttérni Aradon a magánfogát tartására. A leépített autó helyett, divatba jön újra a gummirádlí. Arad uccáit a túlkölve suhanó autók helyett, kedélyes patkócsattogás veri fel és esténként parádés kocsiban vonulnak ki Arad elegáns hölgyei a korzóra. Ezen egyáltalában nem csodálkozhatunk, be kell következnie ennek a reakciónak, mert a pénztelenség diktál: csak egy kis összehasonlítást kell tennünk az autó tartásdíja és a magánfogát között, akkor azonnal belátjuk, hogy — technika-haladás ide, modern korszellem oda, — apáink, nagyapáink passziója sokkal kevésbé volt költséges, mint a mi modern közlekedési eszközünk!

Az autó és kocsis versenye

Vegyünk csak egy autót, — gondolatban, — a legegyszerűbb négyhengeres kocsit, — ha azt akarjuk, hogy egy néhány évig tartson is, — 120.000 lejbe kerül... No most már mindekelőtt az autóhoz kell egy soffőr is: havi 4—5000 lej fizetéssel. Ez naponta átlag 150 lej jelent. Legkevesebb 5 liter benzin á 10 lej (hiszen itt, Romániában, ahol valóságos benzin-folyamok csörgedeznek, még mindig tisztelesen fizetjük meg a benzin árát), annyi mint 50 lej naponta. Az autó karbantartása, heggesztések, gummicserélés, stb. naponta 30 lejbe. Itt már 280 lejnél tartunk, husz lej még rászámolhatunk naponta különböző előre nem látott kiadásokra és ezzel az autó-tartás napi rezsije 300 lejre emelkedett.

Most nézzük csak, mibe kerül manapság egy kényelmes, ruganyos, kétfogatú kocsis tartása. Egy elegáns magánfogatót ma 10.000 lejért beszerezhetünk... A kocsis jóval kevesebbe kerül, mint a soffőr: 1500 lejtől kezdve fizetnek bért a kocsisoknak. Ez naponta annyi mint 50 lej, a soffőr 150 lejével szemben. Lovat már 6—8000 lejtért kaphatunk, karcsu bokáju, fényes szőrü parádéslovát. Naponta megesszük egy parádés 5 kilogramm zabot, vagy 10 kiló kukoricát, ami 25 lej jelent, tehát két lóra 50 lej! Ezenkívül 10—15 kilogramm szénát kell adnunk a ló elé, ez ismét 30 lej jelent a két ló részére. Már most a kocsis javítása, patkolás, fényezés, stb. belejön havonta 400 lejbe, az annyi, mint napi 10—15 lej. A magánfogát tartásának napi rezsije te-

hát napi 150 lej jelent, vagyis az autóköltség felét.

Mindaddig nem is beszéltünk még az adóról. Köztudomású, hogy milyen horribilis adót vetnek ki az autótulajdonosokra, viszont a magánfogát tartása majdnem semmi adó alá sem esik. Csupán jelentéktelen városi adót kell évente fizetni. A legújabb adó-divat szerint, azoknak az autótulajdonosoknak, akik a legkisebb adóhátralékban vannak, visszavonják engedélyüket, sőt ha jól megy, elárverezik a kocsijukat is. Ez a veszély nem fenyegeti a magánfogát-tulajdonost... Nem csodálkozhatunk tehát többé azon, ha a kocsis diadalmaskodik korunk legjellegzetesebb közlekedési eszköze, az autó felett...

A száguldó gépkocsik napja tehát leáldozóban van és lassanként visszatér nagyapáink kora, amikor a színes kocsisorok voltak divatban és puhán gördülő gummirádlí hajtattak végig Arad uccáin. A kép lebilincselő, azonban ma nem élünk többé a halkszavu múlt rég

elfeledett korában és passziókra nincs többé időnk! A korszellem más tempót diktál és bár passzióknak tagadhatatlanul sikkesebb, elegánsabb egy gummirádlí elé fogott ágaskodó paripákat hajtani, azonban a mai távot nem ismerő, rohanó élet feltétlenül szükségessé teszi számunkra a technika vívmányainak használatát.

Az autógyilkos adó

A munkanélküliség elsötétült láthatárán újabb munkaalkalom délibábjára csillan fel: a kocsigyártók műhelyeiben megindul a munka, a nyerges- és szíjgyártó-üzemekbe új élet költözik s a kovácsműhelyek reggeltől-estig hangosak lesznek a patkók kalapácsolásától... Ez azonban csak csalogó délibáb, mert ezzel a békés életképpel szemben áll az autó-gyárak rohamos leépítése, a garázsok, autójavító-műhelyek bezárása és újabb milliók munkanélküliségbe zuhanása... Ez persze még távoli perspektíva, de ha az adók hatalmas számai továbbra is megmaradnak és az autó-tartással járó kiadások a közeljövőben nem csökkennek, akkor nagyon könnyen bekövetkezik az, hogy parádéskocsisok fűtőentése szolgáltatja majd a kísérezőnet életünk napi cirkulációjához s vidám lópatkó-csattogások közepette gördülünk visszafelé a letűnt múlt elfakult világába. A karcsu, suhogó gépkocsi pedig abban a garázsban alussza majd álmát, amely előtt, mint ezerfeju sárkány, virraszt korunk zsarnok szörnyetege: a pénztelenség...

Csányi Piroska.

Julius hó 4-én hétfőn, 5-én kedden

SALAMON BÉLA

a legnagyobb mulattató, remek társulatával
holnap kezdi meg vendéjátékát.

3 órá s kacagás.

Mindkét este teljesen új műsor.

Jegyek korlátolt számban a téli színház pénztáránál.

Sulyos panamák ügyében indult vizsgálat az aradi rendőrségen

**Aradra érkezett Diac Gyula temesvári vezérfelügyelő -- Vádak az otflakai
komiszár ellen -- Jogtalanul kiállított határátlépési igazolványok**

Az aradi rendőrségen ma délután rendkívül érdekes és előreláthatólag még feltűnést keltő folytatásokkal szolgáló ügyben vezettek be vizsgálatot. A délelőtti folyamán Moga Romulus dr. Temesvárról táviratot kapott, melyben értesítették, hogy a délután folyamán Aradra érkezik Diac Gyula vezérfelügyelő. A táviratban ugyanakkor utasították az aradi rendőrséget, hogy nyolc aradi embert délutánra idézzenek meg a rendőrkveszturára, mivel Diac inspektor azokat a lefolytatandó vizsgálat érdekében ki akarja hallgatni. A táviratban közölt nyolc egyén címére természetesen azonnal ki is kézbesítették az idézést, a délután folyamán azonban a rendőrségen a beidézettek közül csak négy jelent meg.

A kora délutáni órákban az értesítésnek megfelelően meg is érkezett Aradra Diac vezérfelügyelő, aki közölte Moga Romulus dr. rendőrkveszturával, hogy egy nagyszabású visszaélés ügyében vezeti be a vizsgálatot. Arról volt ugyanis szó, hogy a vezérfelügyelőségnek tudomására jutott, hogy

az egyik otflakai segédkomiszár olcsó pénzért határátlépési igazolványt ad ki olyan egyéneknek, akiknek állampolgársága nincs rendezve

és ennek következtében reményük sem lehet arra, hogy törvényes úton utlevélhez jussanak. A vezérfelügyelőségnek pontos tudomása volt arról is, hogy a segédkomiszár jórészen kik-

nek adta ki a határátlépési igazolványokat. Ezek mind olyanok voltak, akikről meg lehetett állapítani, hogy semminemű jogosultságuk nem volt arra, hogy határátlépési igazolványt kapjanak. A felmerült vádak szerint a segédkomiszárnak büntársai is voltak.

Diac Gyula vezérfelügyelő az aradi rendőrség által azokat idézte meg, akiknek a segédkomiszár állítólag bizonyos összeg ellenében határátlépési igazolványt adott. Mint említettük, a beidézettek közül a rendőrségen csak négyen jelentek meg, ezeknek kihallgatását a vezérfelügyelő azonnal elkezdte és a kihallgatások az esti órákig tartottak.

Az Aradi Közlöny munkatársának alkalma volt beszélni Diac Gyula vezérfelügyelővel, aki a következőket jelentette ki:

— Az ügyben a vizsgálatot a legnagyobb szigorúsággal vezetem le, annál is inkább, mivel csirájában kell elfojtani azt, hogy azok körében honosodjon meg a korrupció, akiknek éppen a legerőteljesebben kellene a korrupció és a törvénytelenesség ellen küzdeniök. A mai kihallgatásoknak az a konkrét eredménye volt, hogy azokat, akiket kihallgattam, bevallották, hogy valóban jogtalan módon határátlépési igazolványokat kaptak a segédkomiszártól. A kihallgatásokat egyelőre befejeztem, azonban néhány nap múlva a vizsgálat folytatása végett ismét vissza jövök Aradra.

Diac vezérfelügyelő egyébként az éjszaka folyamán visszautazott Temesvárra, ahonnan minden valószínűség szerint már a közeljövőben az aradmegyei falvakba megy, hogy a vizsgálatot ott is folytassa.

Tragédia Gurahoncon

Egy munkáskülsejű ember a vonat kerekei alatt.

Gurahonról jelenti tudósítónk: Ma délután megrendítő szerencsétlenség történt a Gurahonc közelében fekvő Ácsfalva állomáson. A 380-as számú személyvonat, amint az állomáson áthaladt, elütött egy 35 év körüli munkáskülsejű férfit. A férfi a kerekek alá került, amelyek végeztek vele. A helyszínrre siető hatósági közegeknek nem sikerült sem a férfi személyazonosságát, sem illetőségi helyét megállapítani, csupán a halál azonnali beálltát konstatálhatták.

A munkáskülsejű férfi zsebeiben semmiféle iratot nem találtak, amiből arra következtethettek volna, hogy honnan jött és hová igyekezett, amikor a személyvonat elkapta és halálát okozta. Az állomás személyzetének meggyőződése az, hogy a szerencsétlen ember öngyilkossági szándékkal önként vetette magát a vonat kerekei alá. A hatóságok az ügyben bevezették a szigorú nyomozást, hogy kiterhel a felelősség az eddig még ismeretlen ember halála miatt.

VITAMIN = Egészség!

Megtalálja Aradon:

VEGETARIUS étteremben
volt Salacz-uccában.

Ki akarták rabolni Aradváros gazdasági hivatalának pánccs szekrényét

Négyszázezer lej volt a kasszában — Meg-

lepetést keltő felfedezés — A betörő szerencsére gyakorlatlan volt — Beszélgetés a gazdasági hivatal főnökével — Nyomoz a rendőrség

Vakmerő betörési kísérlet történt az elmúlt éjszaka folyamán az aradi városházán. Ismeretlen tettes, vagy tettesek a gazdasági hivatal pénztárszekrényét próbálták felhasználni, azonban kísérletük csődöt mondott. Az érdekes betörési kísérletről az 'Aradi Közlöny' munkatársa az alábbiakat jelenti:

Ma reggel rendes időben megjelent hivatalában Jac Jenő, a városi gazdasági hivatal főnöke, aki megkezdte napi munkáját. Ugy kilenc óra tájban szüksége volt olyan aktákra, amelyek vaskasszájában voltak elzárva és két kulcsával felnyitotta a pénztárszekrényt, amelyet ki akart nyitni. Amikor a fogantyúhoz nyúlt, hogy a szekrény ajtaját kinyissa, az leesett a földre. Közelebről megnézte ekkor a szekrényt és megdöbbenéssel konstata, hogy fel akarták törni. A leesett fogantyú körül az ajtót össze-vissza karcolták, úgy, hogy nyomban megállapítható volt, hogy

a szekrényt erőszakkal ki próbálták nyitni. Jac Jenő sürgősen lakatost hívatott, miután aggódott a szekrény tartalma miatt. A pénztárszekrényben őrzik ugyanis a gazdasági hivatal főnöke az árlejtések alkalmával letétbe helyezett pénzt, betétkönyveket és értékeket. Tegnapi este körülbelül négyszázezer lejt tett a kasszába.

A lakatos kinyitotta a kasszát és Jac Jenő sorra vette az abban elhelyezett borítékokat. Megkönnyebbüléssel vette észre, hogy a betörés nem sikerült és az összes értékek megvannak. A gazdasági osztály főnöke ezután jelentést tett Albu Livius interimár-bizottsági elnök-helyettesnek, akinek utasítására a város megtette a feljelentést a rendőrségnek ismeretlen tettesek ellen. A betörési kísérlet nyomán Jac Jenő osztályfőnök elhatározta, hogy nem tart többet pénzt és értéket az elavult vaskasszában, amely könnyű dolgot adott volna szakértő és jó szerszámokkal ellátott betörőnek. Ma délután, hivatalból való távozása előtt az osztályfőnök a készpénzt s értékpapirokat letétbe helyezte a városi főpénztárban, ahol biztosabb safe őrzik a város vagyonát.

Beszélgetést folytattunk a betörés ügyé-

ben Jac Jenővel, aki a következőket jelentette ki:

— A betörő szerencsére gyakorlatlan ember volt és azt hitte, hogyha a fogantyút eltávolítja, már megnyílik előtte a pénztárszekrény ajtaja. Ugy juthatott be a hivatalba, hogy estig itt maradt, valamelyik pincében, vagy mellékhelyiségben elbujva. Tegnapi este hét óráig tartottunk hivatalos órát és nem kelthetett feltűnést, ha valakit délután a fo-

Országosan köröznék egy aradi végrehajtót

Bűnvádi feljelentés Facaianu Zaharia ellen — El nem számolt 25 ezer lej — A végrehajtót már előzetesen felfüggesztették

Néhány héttel ezelőtt távirati rendelkezés érkezett az aradi törvényszék portarei hivatalának vezetőjéhez, amelyben az igazságügy-minisztérium intézkedésére, Facaianu Zaharie bírósági végrehajtót a miniszter további intézkedésig állásától felfüggesztette. A távirat nem közölte a felfüggesztés okait, amelynek alapján a végrehajtási osztály főnöke írásban tudatta Facaianuval, hogy további intézkedésig nem láthatja el hivatalát.

Az aradi ügyészséghez ma azután érdekes bűnvádi feljelentés érkezett a felfüggesztett bírósági végrehajtó ellen. A bűnvádi feljelentést Weil Károly dr. aradi ügyvéd nyújtotta be, aki feljelentésében előadta, hogy egyik ügyfelének a pereiből kifolyólag, Facaianu Zaharie árverést tartott, amelyen 25.000 lejt szedett be. Az összeggel azonban nem számolt el s amidőn az ügyvéd értesült a végrehajtó felfüggesztéséről, nyomban jelentést tett a végrehajtási osztály vezetőjének, kérve annak további intézkedését.

Az ügyosztály vezetője meg is jelent Facaianu lakásán, ahol átvizsgálta az Aradról időközben eltávozott végrehajtó hivatalos iratait, amelyek között valóban meg is találta az árverésre vonatkozó jegyzőkönyvet, amelyből kitűnt, hogy a 25.000 lejt tényleg befolyt,

lyosón láttak járni. Este pedig, amikor mindenki eltávozott, eklopózott rejtékhelyéről, álkulcsával kinyitotta az ajtót, majd egészen az én hivatalomig ment be. Három hivatalon át kellett mennie, három ajtót csukott be maga után, úgy, hogy nem hallatszott lá a folyosóra, amint a szekrény felnyitását dolgozott. Lámpát sem kellett gyújtania, mert pontosan a hivatalom ablaka előtt világít be az uccai lámpa. Az volt csupán a szerencsém, hogy gyatra szerszámokkal dolgozott és nem volt hivatásos kasszaferő.

A feljelentés nyomán az aradi rendőrség nyomozza a betörőt, ugyanekkor pedig a város vezetősége megtette a szükséges óvintézkedéseket arra nézve, hogy a hivatalos órák végeztével a szolgálk ügyeljenek arra, nehogy idegen emberek a városháza épületében tartózkodjanak.

amellyel azonban már Facaianu dr. Weil Károlynak nem számolt el.

A bevezetett vizsgálat megállapította nemcsak a sikkasztás tényét, hanem azt is, hogy a végrehajtó ismeretlen helyre távozott és a házbelieknek semmiféle címet nem hagyott hátra. Ennek megállapítása után, Weil Károly dr. ma megtette a bűnvádi feljelentést, amelynek alapján az ügyészség elrendelte az ismeretlen helyen tartózkodó Facaianu Zaharie felfüggesztett aradi végrehajtó országos körözését.

CORSO-MOZGO mai műsora: NYITOTT ABLAK

(Drei Tage Mittelarrest). NÓTI KÁROLY világsikert aratott, zenés katonai bohózat. LUCIE ENGLISH. FRITZ SCHULTZ, FELIX BRESSART.

VASÁRNAP DÉLELŐTT 11 1/2 órakor: MATINÉ. SZERELMI KERINGŐ! A legszebb filmoperett! WILLY FRITSCH, LILIAN HARWEY, GEORG ALEXANDER.

JÓN. IVAN MOSJOUKIN: A FEHÉR ÖRDÖG.

Mesterséges hűtés! — Nyitott tető! — Kellemes, hűvös terem!

Ezen a héten, július 3-tól 10-ig

SZABÓ ALBERT

üveg- és porcellán nagyáruháza,

hogy vevőkörzségének eddigi kitüntett bizalmát meghálálja és viszonzza, a legnagyobb áldozatok árán a legfinomabb német gyártmányu

ajourozott porcellán hetet rendez

a következő reklámárakon:

Tésztáskészlet, 6 szem., a legváltozatosabb és legszebb mintákban **Lel 150.—**

Tésztáskészlet, 6 szem., meissen virágos aranyozott mintában **Lel 160.—**

Tésztáskészlet, 6 szem., dus cobaldek és aranyozott díszítéssel **Lel 240.—**

Szegetes nagy gyümölcsös tál... .. **Lel 70.—**

Ovál nagy füles kosár **Lel 70.—**

Ovális kisebb kosár **Lel 25.—**

Kerek vitrin tál **Lel 30.—**

Csak 1 hétig! Nézz meg kirakatainkat!

Figyelmeztetés!

112

A befőttes és ngorkás üvegek eddigi bomba-árai továbbra is érvényesek!

A háboru halálraitelt hirneves kémjeiről

nyilatkozik Bouchardon kapitány, a kémügyek párisi vizsgálóbírája

„Minden kémét egy cél fűtött: a pénz” — A kémek iskolája —
Mata Hari halálának drámai epizódja: egy golyó a szívébe —
A kisemberek, névtelen kémek nagy tragédiája.

Egy borzalmas jelenet, amely Bouchardon kapitányt is megrendítette

— Már nagyon régen történt, nem szeretek róla beszélni.

Ezzel fogadták az *Aradi Közlöny* párisi levelezőjét egy elegáns párisi lakásban, amelynek tulajdonosa Bouchardon kapitány, a három számú hadbírósgát rettegő vizsgálóbírája. Bouchardon vizsgálóbíró jókedvű, kedélyes arcán, ártatlan világoskék szemében nyomát se látni annak a szigorúságnak, kéréhetetlenségnek, amely a háboru alatt annyi embert a halálba küldött.

Mata Hari, a tragikusvégi táncosnő, Bolo Pascha, az elegáns milliommós és még sok ember élete felett tört könyörtelenül pályát a vizsgálóbíró.

aki gondolkodás nélkül végeztette ki mindazokat, akik hazája ellen kémkedtek. Most a legfelsőbb bíróság tagja Bouchardon kapitány, aki maga is szeretné elfelejteni a háboru zaklatott éveit, izgalmas eseményeit.

Lovaglőostorral oktatott kémek

— Nem akarok beszélni ezekről a dolgokról, hiszen legtöbbjének még él a családja és ez kellemetlen nekik — védekezett Bouchardon az interjúkérés ellen, végül azonban mégis beadta derekát és beszélni kezdett a világháboru legérdekesebb, legizgalmasabb eseményeiről: a kémkedési bűnperekről.

— Hát egyik sem volt hős, annyit mondhatok — jegyezte meg. — Egyetlen egy hőstípust sem találtam közöttük. Ellenkezőleg idegbeteg, pénzsovár és könnyű keresetre berendezett emberek voltak. Minden társadalmi osztályból. Munkások és prostituáltak, éppen úgy mint előkelő dámák, vagy aktív katonatisztek.

De végeredményben mindegyiket ugyanaz a cél fűtötte: a pénz.

Már az állomásokon várta őket a kémszervezet valamelyik ügynöke. Hamarosan kiszemelte magának azokat, akiket alkalmasnak talált, valamilyen módon megismerkedett velük és nemsokára következett a kémiskola, ahol sokszor egy évig képezték ki az ilymódon megszerzett kémeket. *Magas, szőke, elegáns és csodálatosan szép asszony volt a kémiskola igazgatónője, aki — ha kellett — lovaglőostorral szerzett magának respektust növendékei előtt.* Először kisebb feladatokkal bízták meg az újoncokat: municiószállítványok megfigyelésével, beszédes katonák kikérdezésével és ehhez hasonlókkal, majd később, ha hasznavehetőnek bizonyult, sor került a komolyabb dolgokra. Emlékszem, az egyik kémét egyszer azzal bízták meg, figyelje meg az egyik vasúti hídról a katonavonatokat és emlékeztetből kellett bediktálni a vagonok számát, az irányokat és az ezredek számát. A kém ezután a postahivatalhoz ment és táviratot adott fel Barcelonába, ahonnan déligyümölcsöt rendelt. A gyümölcsfajták különbözősége jelölte meg a gyalogságot, tüzéséget vagy lovasságot, a megrendelt mennyiség pedig az ezredek számát árulta el. A titkos írások kitalálásában élelmesek voltak.

gyakran a legártatlanabb családi levelek tartalmazták a legsúlyosabb titkokat.

Szerencsére azonban a kémelhárító osztályon is ügyes emberek dolgoztak és sikerült leleplezni ezeket a manipulációkat.

Ráterelődik a beszéd a legügyesebb kémnőre: Mata Harira.

— Valamikor nagyon szép lehetett — mondotta az egykori vizsgálóbíró — de 1917-ben, amikor irodámba vezették, már alig látszottak rajta az egykori szépség nyomai. Egy agyonfestett, negyvenéves, éves asszony volt.

nagy szájjal, nagy szemekkel és őszülő hajjal. Egy skrupulózis nélküli, könnyelmű kurtizán, aki hidegvérűen vette tudomásul, ha valamelyik áldozata öngyilkos lett. Veszélyes asszony volt, annyi bizonyos. Számos nyelvet beszélt, minden idegenszerű hangsúlyozás nélkül... egyszer a *Guimet-muzeumban ötnyelvű előadást tartott...* született kémnő volt...

— Amikor nyolc hónapos vizsgálati fogás után egy reggel a Saint Lazare-fogházban levő cellájába vezették, zokogni kezdett. Pár pillanat múlva hisztérikusan felnevetett, majd nagy gonddal toilletet csinált, fehér fátlyat tett kalapjára és keztyűsen, elegánsan indult — a kivégzésre. Oly gyorsan sietett le a lépcsőn, hogy az őt alig tudott vele lépést tartani. A kivégzés színhelyén tánc lépésekben ment, teatrális gesztussal intett búcsút a papoknak és amikor a katonák ráirányozták fegyverüket, nyugodtan integetett a fogház főpapácájának, aki utolsó útjára elkísérte. A drámai jelenet hatása az volt, hogy az összes katonák rosszszul céloztak és csak egy golyó találta el Mata Harit. Ez a golyó a szívébe fúródott.

— És Bolo Pascha?

— Szenzációs ember volt. Amikor a kivégzésre akarták kísérni, vadul nekiment ügyvédjének, aki pedig briliánsan védte, majd felvette frakkját, Amikor nem találta manzsettáit, ledobta magáról a frakkot. Végre felöltözött. Mályvaszínű zsebkendőt tett frakkjába, zsebébe és arra kérte az őrköt, hogy a szíve vérével megöntöztött zsebkendőt adják át egy általa megnevezett hölgynek. A katonák azonban a fejére céloztak és a zsebkendő érintetlen maradt.

— Hogyan viselkedtek a kisemberek, a névtelen kémek?

— Egy drámai esetem volt hasonlóval — mondotta Bouchardon. — Hatalmas, vöröshajú, szakállas ember volt. Egész éjszaka aludt. Amikor felkeltették, ijedten ugrott le a priccsről, majd egy cigarettát kért tőlem.

A halott bosszúja

— Kapitány ur engem jelentős kémnek nevezett — mondotta — és itt tévedett. Én csak kisember vagyok, talán később sikerülni fog Önnek a nagyobbak nyomára jutni.

— Igaza volt. S a kivégzés színhelyén a bilincsei lehulltak. Megszökhett volna, az erdő közel volt. Legalább is megkísérelhetette volna a szökést. De nem tette. Mozdulatlanul állt, még akkor is, amikor a tizenkét lövés eldördült. Vadul forgó szemekkel nézett a katonákra és feléjük közeledett. Már halott volt és mégis jött... a katonák rémülten néztek... és közvetlenül a sorfal előtt összeesett. Ezt a jelenetet sohasem fogom elfelejteni...

Bouchardon kapitány feláll és búcsuzni készül. Az egykori vizsgálóbíró, híres kémek kéréhetetlen üldözője ismét átalakul Bouchardon, a legfelsőbb törvényszék bírájává és szelid mosollyal jelenti be, hogy hivatalba kell mennie, tehát sajnálja, nem állhat tovább rendelkezésre. (—)

Megjelent

Dr. Széll Lajos és Dr. Parecz György fordításában

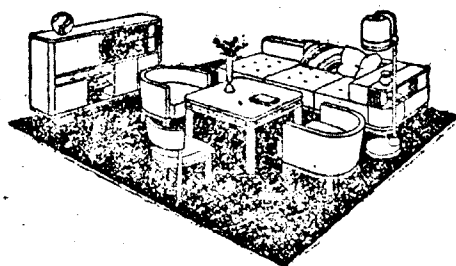
A konverziós törvény végrehajtási utasítása

magyarázatokkal és kérvény-mintákkal. Ara 50 lej.

Kapható: az *Aradi Közlöny* kiadóhivatalaiban.

B utorközpont.

E
N
E
&
C
O
M
P



Nagy árszállítás!

ARAD,
Bul. Regina Maria No. 22.

Az aradi kommunistákat

Bucurestiből érkezett rendeletre tartóztatták le — Ma már csak hat gyanúsított van letartóztatásban

Az aradi állambiztonsági hivatal a közel-múltban nagyobb arányú letartóztatásokat eszközölt és az előállított kommunista-gyanús munkásokat több napon keresztül hallgatták ki az aradi és aradmegyei szervezkedéssel kapcsolatban. A kihallgatások tartama alatt a 42 aradi és 80 aradmegyei letartóztatott közül a hivatal többeket szabadlábra helyezett, mivel további fogvatartásukra nem volt mulhatatlannul szükség. A kihallgatások befejezése előtt Örfi Gyula dr. aradi ügyvéd interveniált Vulpe Constantin főügyésznél, akit arra kért, hogy haladéktalanul intézkedjen arra vonatkozólag, hogy az állambiztonsági hivatalnál letartóztatásban lévő gyanúsítottakat a további vizsgálat lefolytatása céljából adják át az aradi ügyészségnek.

Kérelmében Örfi Gyula dr. arra hivatkozott, hogy a perrendtartás szigorúan előírja, hogy a rendőrhatalóságoknak a gyanúsítottakat nem szabad 24 órán túl fogvatartani, hanem az illetékes ügyészségnek kell azokat átadni. A főügyész telefonon érintkezésbe is lépett Ciorescu Tache sziguranca-főnökkel, aki azonban kijelentette, hogy a foglyokat nem adják át az ügyészségnek, mivel a további nyomozás érdeke úgy kívánja, hogy állandóan az állambiztonsági hivatal nyomozó közegei rendelkezésére álljanak. Örfi Gyula újabb közbenjárására azután Vulpe Constantin főügyész olyértelmű választ adott, hogy hivatalos minőségben csak akkor járhatna el, ha a letartóztatottak nevében személyes szabadság megsértése címén bünvádi feljelentést adna be az állambiztonsági hivatal ellen Örfi Gyula dr. Mivel azonban erre meghatalmazása nem volt s viszont az őrizetben tartott munkások családtagjai sem akartak bünvádi feljelentést tenni, az ügyészség részéről hivatalos lépés ebben az ügyben nem történt.

Ma azután újra megjelent Örfi Gyula dr. Vulpe Constantin vezető főügyésznél, akit újabb intézkedések megtételére kért fel. A főügyész telefonon érintkezésbe lépett a rendőrséggel, ahonnan olyértelmű választ kapott, hogy ma már csak hat gyanúsított van őrizetben, a többiek időközben szabadlábra helyezték.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa beszélgetést folytatott Ciorescu Tache sziguranca-főnökkel, aki kijelentette, hogy az őrizetben tartott hat munkás szabadlábra helyezéséről egyelőre szó sem lehet, mivel azokat a *bucuresti*-i vezérigazgatóság rendeletére tartóztatták le. Ameddig onnan újabb diszpozíció nem jön, a hivatal őrizetben tartja őket.

Pontosan ellenőrzik az ország népesedésének statisztikáját

Vatian Aurel anyakönyvvezető az új anyakönyvi statisztikáról.

Tegnap érkezett haza többnapos bucuresti-i tartózkodás után Vatian Aurel anyakönyvvezető, akit az anyakönyvi statisztika kérdésében rendelték Bucarestbe. Vatian a bucuresti-i statisztikai hivatalt látogatta meg, ahol megmagyarázták, hogyan kell elkészíteni a jövőben felterjesztendő kimutatásokat. Érdekes, hogy a jövőben az egyes adatokat nevek és számok helyett chiifre-vel kell beírni a kimutatásokba, így Arad jele VOI lesz. Az anyakönyvvezető elmondta, hogy precíz, milliós gépberendezések készítik a statisztikákat a legpontosabb módon, úgy, hogy a statisztikai hivatalnak nagyszerű kartotékjai vannak Románia népességének változásairól.

Tanári diplomát hamisított magának egy temesvári sikkasztó,

aki polg. iskolai tanár lett Budapesten

Budapestről jelentik: A budapesti rendőrség ma letartóztatta Rátskay Vilmos budapesti polgári iskolai tanárt, akiről kitudódott, hogy az utóbbi években sorozatos szélhámosságokat követett el, sőt diplomáját is maga hamisította és így került az egyik legjobb budapesti tanintézet tanári karába. Rátskay 1924 őszén mint német nyelvtanár került a polgári iskolába, miután gyönyörű, kaligrafikus írásával kitűnő diplomát hamisított magának. Az ál-tanár állandóan századosi egyenruhát viselt és mindenkinek azt beszélt, hogy Pilsudszky mellett volt szolgálattevő tiszt a háboruban.

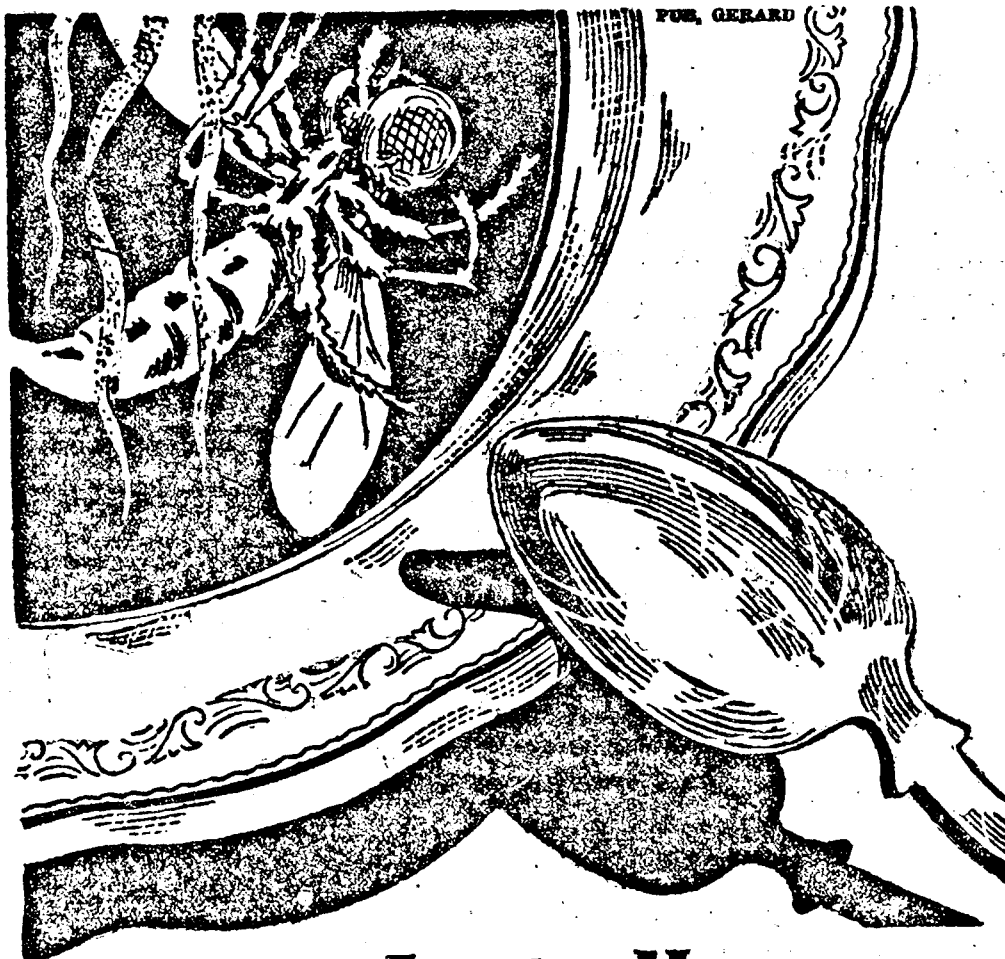
Rátskay Vilmos szélhámosságaira csak akkor kezdtek a hatóságok felfigyelni, amikor egy budapesti vendéglős felmutatta a tanárnak hozzá intézett levelét, amelyben meg akarta őt zsarolni. Arra az esetre, ha az általa megjelölt összeget a vendéglős lefizeti, megígérte, hogy átengedi gyermekét, ellenesetben pedig megbuktatásával fenyegetőzött. A szülők nagy része egyre panaszkodott, hogy gyermekeiket állandóan titi a tanár.

Ma az intézet igazgatójánál végre jelentkezett a szélhámos ál-tanár sógora és elmondta, hogy Rátskay soha sem volt százados, még kevésbé tanár. 1908-ban Rimaszombaton három évi börtönre ítélték zsarolás miatt, majd mikor büntetését leülte, Temesvárra ment, ahol 1911-ben sikkasztás miatt ítélték el. 1914-ben Trecsénből vonult be a frontra, ahol mint káplár tartózkodott néhány hétig, majd csakhamar módot talált arra, hogy megszökjön. 1915-ben Rémy Alfréd néven tünt fel Budapesten mint rokkant hadnagy. 1917-ben főhadnaggyá léptette elő önmagát s végül 1924-ben kapitányi rangot adományozott magának. Az igazgató feljelentése alapján Rátskay Lajost ma a budapesti főkapitányság letartóztatásba helyezte.

Békés megegyezés készül Aradváros és tisztviselői között

A Semmitőszék elhalasztotta a tárgyalást, hogy módot adjon a békés megegyezésre

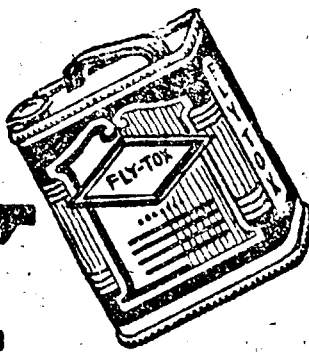
Ma megérkezett az ismert nagy városi tisztviselőper bucuresti-i tárgyalásáról Petrutiu Áron, a tisztviselők ügyvédje. A per a Legfelsőbb Semmitőszék előtt folyt le, azonban ezuttal is halasztás történt. A belügyminisztérium képviselője ugyanis a tárgyalás elhalasztását kérte, azzal az indokolással, hogy békésen akarják megoldani a kérdést és megegyezést hoznak létre. Petrutiu Áron ügyvéd a városi tisztviselők nevében hozzájárult az elhalasztáshoz és a Semmitőszék július 14-ikére tűzte ki az új tárgyalást, azzal, hogy ha ezen határidőig megállapodás nem jön létre, úgy ítéltre kerül a sor. A városnak mindenesetre érdeke, hogy békés megegyezést létesítsen tisztviselőivel az évek óta húzódó per ügyében, miután előrelátható, hogy a város elveszti ezt a pert.



Az ételbe esett légy

undort idéz elő, mert lakhelye a szemét és általában a legpiszkosabb helyek. Ovják lakásaikat és élelmiszereiket e veszélyes bogaraktól a csálhatatlan FLY-TOX rovarirtó permetezésével. E bődönnek sohasem szabad hiányoznia háztartásukból!

Eredeti FLY-TOX rovarirtót kaphatnak bevásárlási forrásaiknál. Utasítsak vissza az alacsonyabb rendű gyártmányokat, melyek — úgymond — „épolyan hatásosak”!



FLY TOX

A CSÁLHATATLAN ROVARIRTÓ

A vértanuk csontjai nem találnak nyugalmat

Felsőbb utasításra ismét fel kell ásní a felsőtemetőbe elhelyezett csontokat, mert nem szabad azokat kriptában hagyni

A Veszthely mellett elhúzódó sánc közelében néhány emberi csontot és oszlopmaradványokat ástak ki, amelyeket Arad magyarsága úgy tekintett, mint azoknak a vértanuhalált halt tábornokoknak földi maradványait, akiket 1849. október 6-án kivégeztek. A megtalált ereklyék azonban nem várt és előre nem látott bonyodalmakat idéztek elő. Az ásatást be kellett szüntetni és a csontokat, amelyeket Kara Győző tanár őrzött, Ionescu dr. törvényszéki orvos felsőbb utasításra elkobozta, majd tegnapelőtt átszolgáltatta a rendőrségnek, amely ugyancsak csendben és észrevétlenül, mint ahogy valamikor — közel száz év-

vel ezelőtt — eltemetésre kerültek, nyugvóhelyül a felsőtemető egyik kriptáját jelölte ki részükre.

Az ügy azonban ezzel még nem nyert befejezést. A rendőrhatalóság ma újabb értesítést kapott, hogy a Veszthelyen feltárt csontokat és oszlopmaradványokat nem lehet kriptában elhelyezni, hanem azokat rendesen, megásott sírgödörben, a földbe kell újra elhantolni. A csontok, amelyeket kegyeletos kezek emeltek ki a feledés homályából, most újból eltűnnek egy jeltelen sírba és talán ismét egy évszázadnak kell eltelnie, hogy onnan előkerüljenek.

H I R E K

Aszfaltjárdát loptak Aradon

Egy mikalakai kugli-pálya titka

Az alábbi történet egy mikalakai kugli-pálya rejtélyes felállításának titkát leplezi le. Ez a kuglipálya nem úgy keletkezett, mint más közönséges pálya és ezért érdemli meg, hogy története az utókor számára megörökíttessék. Az előzmények ezuttal kerülnek megörökítésre, míg a fejlemények majd a büntető bíróság előtt bontakoznak ki.

Ugy történt az eset, hogy néhány nappal ezelőtt, két szekér állott meg az egyik aradi mellékútcában, ahol történetesen az aszfaltot szedik fel, hogy a megrepesztett burkolatot újraöntsék és kifogástalan járdát készítsenek a járóknak. A két szekér tehát megállott az egyik utcában és két parasztember nyugodtan megkezdte a kibontott és utszélen felhalmozott aszfalt felrakását. Senkisem törődött velük, mert az emberek azt hitték, nyilván városi parancsra történik mindez. A két szekér nagyszerűen megrakodva, nyugodtan távozott.

Tegnap nagy meglepetést keltett az aradi városi hivatalban az a bejelentés, hogy ismeretlen tettesek ellopták az egyik mellékútcában az aszfaltjárdát. A mérnöki hivatal nyomozni kezdett és megállapította, hogy a járdából azóta — kuglipálya lett, az egyik mikalakai korcsmában. Vass Barna városi mérnök megállapította, hogy a két mikalakai parasztember egyszerűen felrakta az aszfaltot és eladta a korcsmárosnak, aki néhány nappal ezelőtt említette a vendégei előtt, hogy szeretne kuglipályát építeni, de nincs anyaga. A két mikalakai, mindketten a korcsma állandó vendégei, — tehát megszerezte a kuglipályát. Így lett az aradi aszfaltjárdából — mikalakai kuglipálya. Vass Barna megtette a feljelentést az aradi rendőrségen és most hivatalos útra terelődik a furcsa kis eset.

Néhány évvel a háború előtt egész hasonló eset történt Budapesten, ahol világos nappal, rendőri segédlet mellett lopták el az egész Rottenbiller-uccát. Néhány ember lezárta az utcát, mások felszedték a köveket és rendőri asszisztencia mellett szállították el. Csak másnap derült ki, hogy ravasz tolvajok és nem városi alkalmazottak vitték el az uccaköveket. Az ügyet akkoriban az egész európai sajtó megírta. A nagy eset pandanja történt meg nálunk is — kicsiben. Nálunk nem vitték el egy egész utcát, csupán — egy kuglipályára való járdát. Kezdetnek ez sem rossz... (—rosi.)

— **IDŐPROGNÓZIS.** Továbbra is meleg idő várható, helyenkint kisebb esőkkel.

CENTRAL MOZGÓ: Egy önfeladott pillanat (Megbecstelentve). Németül beszélő négydráma. Főszerepekben: TONI van EYCK, ALBERT BASSERMANN, H. A. von SCHLETTOW és HANS STÜWE.

SELECT MOZGÓ: Olympia.

MOLNÁR FERENC világhírű színművének németül beszélő filmváltozata. Főszereplők: NORA GREGOR, THEO SHALL, JULIA SERDA, HANS JUNKERMANN és ARNOLD KORFF.

Előadások: 5, 8 és 10 órákor.

SELECT MOZGÓ: NORMA SHEARER legszebb filmje: **AZ IFJUSÁG JOGA.** Fél 12 és 8 órákor matiné-helyárral.

— **Károly király lasiban.** Bucurestiből jelentik: Károly király hétfőn lasiba utazik, hogy az ottani árvízkarosultakat meglátogassa. A király egy napot tölt lasiban, ahonnan visszatér Bucurestibe.

— **Tovább működhetnek a vámhivatalok mellett pénzváltók.** Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala és a pénzügyminisztérium között létrejött megállapodás értelmében a vámhivatalok mellett működő ugynevezett pénzváltók a jövőben is folytathatják tevékenységüket, ha a körzetben levő Banca Nationala ellenőrzése alatt működik.

— **Bejan Romul dr. belügyi vezérfelügyelőt a kolozsvári revíziós bizottsághoz helyezték vissza.** A mai napon értesítés érkezett az aradi közigazgatási hatóságokhoz a belügyminisztériumból, amely közölte, hogy Nicolau temesvári belügyi vezérfelügyelő, akinek hatáskörébe az aradi kerület is tartozik, megkezdte szabadságát és távollété alatt Stefanescu Péter bucuresti-i vezérfelügyelő helyettesíti. Eddigi helyettesét, dr. Bejan Romul belügyi vezérfelügyelőt, aki — mint ismeretes, Aradon lakott — visszahelyezték a kolozsvári revíziós bizottsághoz főreferensként és megszüntették vezérfelügyelői megbízatását.

— **Meghalt a portugál exkirály.** Londonból jelentik: Manuel volt portugál király ma délután London közelében levő kastélyában 43 éves korában hirtelen meghalt. A halál oka ismeretlen.

A miniszter jövedelme

Meg vagyok nyugodva. Most már nem lesz költségvetési deficit az országnak — hála előrelátó minisztertanácsunknak. A minisztertanács ugyanis — mint azt a bucuresti-i jelentések közlik — elhatározta, hogy szigorúan keresztülvizsgálja az álláshalmazási törvényt. A legfontosabb része a keresztülvitelnek az, hogy ha férfi feleség dolgozik közhivatalban, egyúttal nem kereshetnek többet, mint — egy miniszter. Az összes közhivatalban szolgáló férfiak és feleségek összege örömmel vették tudomásul ezt a határozatot. Csak egy az aggályos: hogy értik azt a bizonyos miniszteri keresetet? És vajon, mit szólnának egyes miniszterek, ha csak annyit kereshetnének, mint amennyit egy közhivatalban dolgozó házaspár fizetése ma kitesz...

— **Súlyos visszaélések az exportprémiumok kifizetése körül.** Bucurestiből jelentik: Az elmúlt rezsim alatt bevezetett exportprémiumok kifizetésénél — mint a bizalmasan megindult vizsgálat már is megállapította — számos visszaélés történt. Számos képviselő is bele van keverve, akik gyakran közbenlítottak, hogy illetéktelen személyek prémiumhoz jussanak, mások pedig az exportőröknek sokkal nagyobb prémiumokat juttattak, mint amennyi megillette volna őket. A vizsgálatot most szélesebb körre terjesztették ki és valószínűnek tartják, hogy néhány napon belül letartóztatások is lesznek.

— **Eljegyzés.** Buz a Ilonka és Rudó János jegyesek.

Modern fehérneműek

hölgyek és urak részére
legelősimban csak

Ruttkay & Botye

fehérnemű szaküzletben.

— **Nagysikerű társasvacsora az AAC-pályán.** Az AAC sporttelepén szombaton este kitünően sikerült társasvacsorát rendeztek a Fekete kakasok — Iparosotthon műkedvelők mérkőzés után, amelyen mintegy százan vettek részt és a legjobb hangulatban a kora reggeli órákig maradtak együtt.

— **Izgatásért letartóztattak egy volt jugoszláv képviselőt.** Belgrádból jelentik: Obrenovac községben ma délután letartóztatták Lazic Voja volt képviselőt, aki egy népgyűlésen a mai kormányrendszer ellen izgatott.

SOHULLER JÓZSEF fogászati rendelőjét a Minorita-palotába helyezte át.

— **Sikkasztásért fellelmentette magát egy ismert bécsi ékszerész.** Bécsből jelentik: Kailer Ervin ismert bécsi ékszerész ma fellelmentést tett saját maga ellen a rendőrségen sikkasztás címén. Az ékszerész elmondta, hogy bizományba kapott brilliáns ékszereket eladta és a brilliánsokat fehér zafirokkal cserélte ki. Összesen 90.000 schillinggel csapta be ügyfeleit. A sikkasztásokat azért követte el, mert cége fizetési nehézségekkel küzdött. Miután Kailer elegendő biztosítékokat nyújtott a rendőrségnek arra, hogy a károkat megtéríti, nem tartóztatták le.

Kevés locsolókocsija van a városnak a portenger eltüntetésére

A főorvosi hivatal átirata alapján locsolókocsikat vesznek

A nagy meleg eljövételével, a városnak komoly gondot okoz az uccák locsolásának kérdése. Mindössze egy locsoló-autó és három kocsik áll rendelkezésre, ami semmiesetre sem elég egy olyan nagy területre, mint Arad. A nap ereje nyomban felszártja a meglocsolt utcát és pár perc múlva észre sem lehet venni, hogy egyáltalában locsoltak. Az autó egész nap járja a főutvonalat, míg a kocsik a mellékutakban működnek, mindez azonban nem elég. A gazdasági hivatal ezért azon gondolkodik, hogy a nagy melegekre való tekintettel, újabb locsolókocsikat szerez. Alátámasztja ezt a kívánságot a városi főorvosi hivatal egy átirata, amely ma érkezett meg a gazdasági hivatalhoz. A főorvosi hivatal kéri, hogy a Szél- és Szőlő-uccákat, valamint az Erdélyi-utat naponként négyszer locsolják, miután hatalmas forgalmat bonyolítanak le ezen az útvonalon és a nagy por egészen egészségtelen a környék lakóira nézve. Az egészségügyi hivatal kívánságát azonban csak úgy tudják teljesíteni, ha a város újabb locsolókocsikat, vagy még egy locsolóautót szerez be. Ez ügyben Botoc Elek dr. interimár-bizottsági elnöknek Bucurestiből való hazaérkezése után dönt a város.

Fejszével agyonverték egy elrabolt gyermeket a vándorcigányok

A gyilkos cigányok Romániába szöktek.

Szabadkáról jelentik: A közeli Pasáret községben vándor-cigányok elrabolták Kristóf András gazdag földbirtokos 4 éves kisfiát, akiért váltságdíjat akartak kicsikarni. A gyermekrablást észrevették és üldözni kezdték a cigányokat. A román határ közelében a bestiális cigányok fejszével agyonverték a gyermeket, akinek holttestét jugszláv területen hagyták, majd átszöktek Romániába.

Keresek belvárosban modern bérházat megvételre 800.000 - 1.200.000 leig

Ajánlatokat kérek „Bérház” jellegre az Aradi Közlöny k. adójába.

— **Parasztlázadás egy lengyelországi községben.** Varsóból jelentik: Lisk község határában kommunista aszán-provokatőrök biztatására, a parasztok agyonverték két rendőrt és két bérlőt. A kommunisták ugyanis azt a hírt terjesztették, hogy a bérlők rövidesen be akarják újra vezetni a jobbágyságot. A helyszínen csakhamar megjelent a kivezényelt csendőrség és sortűzet adott le a merénylőkre. Nyolc paraszt súlyosan megsebesült, míg öten meghaltak.

— **Gyomor- és hasbántalmak, izgékonyosság, migrén, kimerültség, szédülés, szívszorulás, rémes álmok, ijedtség, általános rosszullét, csökkent munkaképesség** sok esetben megszűnnek azáltal, hogy a beteg naponként reggel éhgyomorra megiszik egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet. Az emésztőszervek bántalmainak szakorvosai általánosan dicsérik a **Ferenc József** vizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epe kiválasztást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és a vért felfrissíti. A **Ferenc József** keserűvizet gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Bécsi gyermekek nyaralása Aradon.** Mint minden évben, úgy az idén is többszáz bécsi gyermek érkezik nyaralásra Aradmegyébe és a Bánáthba. A bécsi gyermekek július 13-án, szerdán reggel 8 órákor érkeznek meg az aradi pályaudvarra és innen egy részük délelőtt 10 órákor tovább utazik Temesvárra. Mindazok az aradi családok, akik a nyári időtartamára magukhoz akarnak venni egy-két bécsi gyermeket, azok a fent jelzett időben jelenjenek meg az állomáson, ahol átadják nekik az illető gyermekeket.

Uj bérkocsi-viteldíjat állapítanak meg Aradon

A bérkocsisok még ma is a magas viteldíjakat követelik, ha azt nem alkudja ki az utas előre.

Az autbusz közlekedés bevezetésével Aradon mind rosszabb helyzetbe jutottak a bérkocsisok. Hiába volt minden igyekezetük, a kényelmetlen konkurrencia teljesen kiszorította őket a piacról és amióta hárompercenként közlekednek a város felé az autbuszok, csak azok az utasok vesznek igénybe kocsit, akiknek nagyobb podgyászuk van. Csak azokban a mellékutakban jelentkeznek kocsis-utasok, ahol nem közlekednek autbuszok, de ezeknek száma elenyészően csekély. A kényszerítő körülmények ezért arra szorították a bérkocsi-tulajdonosokat, hogy árban igyekezzenek konkurrálni az autbuszszal. Megszólították az autbusz-állomásokon várakozókat és felajánlják, hogy két vagy három utast autbusz-árban visznek el. Tíz és tizenöt lejért vállalkoznak egy-egy utra a bérkocsisok és csak ennek köszönhetik, hogy ma is tengődnek még, hogy teljesen ki nem halt Aradon a bérkocsi-ipar.

A város azelőtt havonként megállapította a bérkocsi-tarifákat, ez azonban két év óta nem történt meg. Nem tartották szükségesnek, éppen a nagy versenyzés miatt. Azonban elfeledkeztek arról, hogy nem mindenki van tisztában ezzel a versennyel és ha valaki nem alkudja ki előre a viteldíjat, úgy a régi, kétéves és lehetetlenül magas tarifát hajtják be az utastól. Emiatt azután több panasz érkezett be az Aradi Közlöny szerkesztőségéhez, amely a bérkocsi-ügyet Jac Jenő, a gazdasági osztály főnökének tudomására hozta. Jac Jenő a következőket jelentette ki:

— Teljesen belátom a panaszok igazát. Már hétfőn magamhoz kéretem a bérkocsisok szindikátusának vezetőit és együttesen megállapodunk az új és a mai viszonyokhoz mért tarifában. Az új tarifát pedig a legközelebbi ármaximáló bizottsági ülés elé viszem jóváhagyás végett, úgy, hogy még július hónapban életbe lépnek az új bérkocsi-tarifák. Azt hiszem egy 30—40 százalékos leszállásról lehet szó, addig azonban erre nézve nem nyilatkozhatom, mert a szindikátusuk megbízatásával kell ebben az irányban először tárgyalnom.

A bérkocsi-tarifa körüli anomáliák tehát az Aradi Közlöny szerkesztőségének intervenciójára még ebben a hónapban megszűnnek.

— A kultúrtaácsnok ellen csak a képsorsolás ügyében indult meg a fegyelmi vizsgálat. Popa Constantin városi kultúrtaácsos ügyében — mint megírtuk — Olariu István városi vezértitkár hétfőn kezdi meg a kihallgatásokat. A vizsgálat előreláthatólag csak a jövő hét végén fejeződik be, miután több tanút kell kihallgatni, s az kizárólag az ominózus képsorsolási ügyre terjed ki. A kultúrtaácsos ugyanis csak ebben az ügyben kéri maga ellen fegyelmi vizsgálatot és ilyen értelemben döntött az intermár-bizottság is. A munkanélküli bélyegek és különböző színházi ügyekben tehát — egyelőre — semmiféle vizsgálatot nem vezetnek be.

Bárhon megjelent vagy hirdetett könyvet

SANDOR FERENC-nél keressen.

— Sikeresen tették le az érettségit az aradi katolikus főgimnázium növendékei. Ma, az előző napokhoz hasonlóan, szintén tizenöt diák vett részt az érettségi vizsgálatokon. A baccalaureatusi vizsga reggel 8 órától, a késő délutáni órákig tartott és az eredményt este 8 órakor függesztették ki a „Moise Nicoara” liceum hirdető-szekrényében. A tizenöt jelölt közül kilenc tette le sikerrel az érettségit, míg hat jelölt elbukott. A sikeres vizsgázók névsora a következő: Szabó János, Tantan Titus, Lazar Jorga, Balta György, Borlodean Todor, Fodor Gábor, Pintér Miklós, Guttmann János és Mikoss György. Az utóbbi négy a katolikus gimnázium növendéke. Az érettségi vizsga holnap reggel folytatódik, amikor is a „Ghiba Birta” leánygimnázium tizenöt növendéke vizsgázik.

— Érettségi találkozó. Felhívjuk a tíz esztendő érettségi-találkozóknak most nyáron való megrendezése céljából azokat az Aradon tartózkodó volt osztálytársainkat, akik az aradi Római Katolikus Főgimnáziumban Szóják Rezső osztályfőnöksége alatt tettek érettségi vizsgát 1922. nyarán, hogy jelenjenek meg ma, vasárnap déli 12 órakor a „Dácia” kávéház kistermében. Az érettségi találkozó rendezőbizottsága.

— Razziák az aradi kerékpártolvajok után. Az utóbbi időben ismételtén számos biciklipásról futott be jelentés az aradi rendőrségre. A büntügyi osztály a rendőrség forgalmi osztályának vezetésével egyetértve, elhatározta, hogy a biciklitolvajok teleplezésének érdekében a legszigorúbb razziákat fogja bevezetni. A razziák alkalmával mindenkit aki biciklin jár, le fognak igazoltatni és abban az esetben, ha a bicikli-igazolványa nem lesz nála, felviszik a rendőrségre és mindaddig őrzetbe tartják, amíg esetleg családja névén nem tudja igazolni, hogy miképp jutott a biciklihez. Eppen ezért a biciklitulajdonosoknak ajánlatos lesz bicikli-igazolványaikat magukhoz venni. A rendőrség egyébként már meg is kezdte a razziákat és az elmúlt napokban előfordult, hogy több jómódú egyént vittek fel igazolvány hiján a rendőrségre és mindaddig nem bocsátották őket szabadon, amíg nem igazolták, hogy a kerékpár jogos tulajdonosai.

Katonaságnál

— Mayer, képzelje el, ha éjjel őrségen áll s egyszerre csak hátulról valaki váratlanul átkarolja, erősen magához szorítja, úgy hogy a fegyverét nem használhatja. Mit csinálna?

— Azt kiáltand: Azonnal eressz el Lina, szolgálatban vagyok.

— Mit szól a felesége, ha ilyen későn megy haza?

— De hiszen nem is vagyok nő.

— Akkor meg miért nem megy korábban haza?

— Az újszentannai „Lyra” dalkör műsoros táncestélye. Tegnap mutatkozott be a nagyközönségnek az újszentannai „Lyra” dalkör, amely alkalommal színre került a „Szerbusz Sára” című vígjáték és egy monológ. A szereplők kivétel nélkül jók voltak és a közönség sok tapsal honorálta fáradságukat. Szerepeltek a következők: Oravetz Gizi, Veng Gizi, Ladányi Ilona, Hermann András, Papp István, Teuber István és Eibenschütz István. A betanításért dicséret illeti ötv. Ackermann Istvánné. Az előadást tánc követte, mely a legjobb hangulatban reggelig tartott. Jelen volt hölgyek: özv. Ackermann Istvánné, Hettmann Mártonné, Neuhof Jánosné, Raab Józsefné, Raab Istvánné, Máté Demeterné, Horrn Rudolfné, Revilák Györgyné, Revilák Lambertné, Vernitzu Ferencné (Alsósímand), Raab Lajosné, Striffler Ferencné, Kollár Jánosné, Abfalder Józsefné, Fuss Ferencné, özv. Reinhardt Jánosné, özv. Hermann Andrásné, Oravetz Istvánné, Kohn Jánosné, Encminger Mihályné, Schmidt Bolidzsárné, özv. Marossy Antalné, Máté Jánosné (Erdőhegy), Veng Jánosné, Franck Nándorné, Scherer Károlyné, Zimmermann Józsefné, Banescuné, Zimmermann Rudolfné, Gantner Istvánné, özv. Zimmermann Gyözőné, Tamásy Sándorné (Varsánd), Hübner Mariska, Vermitzer Jolán (Alsósímand), Teuber Erzsike, Máté Vilmoska, Csordás Annus (Kisjenő), Raab Margit, Szabó Terus, Abfalder nővérek, Reinhardt Katica, Kohn Dusi, Encminger Mariska, Schmidt Baby, Marossy Erzsike, Tamásy Manci (Varsánd), Papp Ilonka, Ebhardt Rózsika, Nagy Izabella, Metzger Annus, Revilák Inci, Lutz Romi, Erdélyi Margit, Müller Boriska, Gantner Margit, Gantner Rózsika, Henny Baby.

— A leggondosabban megrendezett kerti ünnepélyben lesz része a közönségnek, melyet az aradi nyomdászok rendeznek július 10-én Ujaradon, a Kornett-féle vendéglő kert-helyiségében, ahol a Gutenberg-dalkör és Jazz-band zenekar és sok más kellemes attrakció szórakoztatja a közönséget. A kerti ünnepélyt a Gutenberg-dalkör diszhangversenye fejezi be, melyet reggelig tartó tánc követ.

Hasznos tudni,
idősebb egyéneknek,
kik anyagcsere-nehezességekkel küzdenek,
hogy **SCHMIDTHAUER** természetes
Urmándi
keserűvizének időnkénti használatával életüket
évekkel meghosszabbíthatják.
Utánlás minden paté-
lackhoz mellékelve! **Kapható mindenütt!**

— Letartóztattak Bécsben nyolc nemzeti-szociálistát a golfklub-botrány ügyében. Bécsből jelentik: A lainzi vadaskertben történt politikai botrányval kapcsolatban, ma nyolc nemzeti szociálistát tartóztattak le. A szociáldemokraták most azon fáradoznak, hogy bebonyítsák azon állításukat, miszerint a nemzeti szociálisták előre elkészített tervek szerint rendezték meg a Cross Country golfklubban lejátszódott verekedést.

— Felhívás a fényképes személyazonossági igazolványok átvételére. Az aradi rendőrség felhívja mindazokat, akik fényképes személyazonossági igazolványt kérvényeztek és azt még nem kapták meg, hogy jelenjenek meg a rendőrség épületében levő népesedési hivatalban a személyazonossági igazolványok átvétele végett. Július 4-én és 5-én (hétfőn és kedden) az összes A—K kezdőbetűs nevek tulajdonosai jelentkezzenek a népesedési osztályon. A jelentkezők hozzák magukkal régi személyazonossági igazolványukat, amelynek ellenében megkapják az új igazolványt.

— Az utóbbi évtized legnagyobb eseménye lesz az a parkünnepély, amelyet az Izbanda hadirokkantak, hadiözvegyek és árvák egyesülete rendez július 10-én, vasárnap az Eminescu-parkban. Aradváros előkelőség, a jótékony-, kultur- és sportegyesületek karöltve támogatják a nemes akciót, akik sok színt, látványosságot, szórakozást varázsolnak a napra, amelyet méltán illethetnek előre is „Egy nap a paradicsomban” névvel. A rendezőség lázas munkát fejt ki és az ünnepély részletes programját a legközelebbi napokban fogja nyilvánosságra hozni.

— Selyemvásár a Record divatruházban. A Record, Oppenheimer és Társa aradi divatruház az idők szavát megértve, a közönséget valóban rekord-árakon szolgálja ki. Igen sok bámulója akad a cég kirakatának, ahol egy, mérleg van elhelyezve, melynek egyik serpenyőjében néhány pénzdarab látható, ezzel a felirattal: „Kéves pénzért”, a másik serpenyőben sok szép divatos selyem hirdeti: „Sok szép áru.” Felhívjuk az olvasóközönség figyelmét a cég hirdetésére, amely az új, feltűnő olcsó árakat tünteti fel.

— A Zsidó Nemzeti Szövetség aradi csoportja ma, vasárnap este fél 10 órakor a Zsidó Kulturház volt helyiségében (Zrinyi-utca 6. sz.) tartja közgyűlését, amelyen minden érdeklődőt szívesen lát a vezetőség.

— Soffőrvizsga a rendőrségen. Folyó hó 8-án délután fél 5 órakor soffőrvizsga lesz Aradon. A vizsgát a volt Kossuth-utcai rendőrségen tartják meg.

— Dr. Krepil fogorvos értesíti pácienseit, hogy a nyári hónapok alatt 9—2-ig rendel. (Str. Horia, v. Széchenyi-utca 8.)

— A Mossóczy-telepi Római Katolikus Kör július hó 9-én este 8 órai kezdettel, saját helyiségében arató-mulatságot rendez. Jó ételek és italokról gondoskodva van. Belépődíj nincs, a tíz lejes kalászielvény megváltása azonban kötelező. Vendégeket szívesen lát a rendezőség.

— Tüntessétek el a kellemetlen szájszagot. Ez az undorító jelenség nagyon el van terjedve. Az illető maga a legtöbb esetben nem is veszi észre. Sok embernek volt már ebből hátránya. Biztos ellenszere a Pebeco-fogpaszta, amelynek tisztító és frissítő hatása utólréhetetlen.

— Dr. Lakatos szanatórium, Baden bei Wien, a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknak. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Rendszeres futárszolgálat Budapestre. Kereskedelmi, gazdasági, bármily hivatalos és családi ügy elintézését, mérsékelt díjazás mellett vállalja **Hollós Jenő** Strada Brancovici 5 (Lázár Vilmos-utca). Telefon 7-86. Felvilágosítást ad még és megbízásokat elfogad **Sándor Ferenc** vizumirodaja.

SPORT KÖZLÖNY

A bulgár válogatott legyőzte a görögöket is, így megnyerte a Balkán Kupát

Holnap dől el a második hely, amelyre Románia és Jugoszlávia pályázik
:-: A bulgárok bravuros szereplése minden dicséretet kiérdemel :-:

Bulgária—Görögország 2:0 (1:0)

A bulgár válogatott egy héttel ezelőtt hatalmas meglepetést keltve 3:0 arányban győzte le a favorit román legénységet. A román csapat vereségét mindenki véletlennek vélte, de a Jugoszláv válogatott feletti diadala után már látszott, hogy a bulgárok szisztematikusan készültek a tornára. A ma délután lejátszott Bulgária—Görögország közötti meccset a bulgárok biztosan nyerték.

A bulgárok góllövői *Staikoff* és *Costoff* voltak. A mérkőzést a román *Istrati* jól vezette. A bulgárok a görögök feletti győzelmükkel megnyerték az eddig Románia által birtokolt értékes arany. *Balkán Kupát*, miután három

mérkőzésből 6 pontot szedtek össze. A torna utolsó mérkőzését holnap játsszák le, itt Románia és Jugoszlávia fog küzdeni a második helyért. Ha Románia győz, akkor Bulgária mögött a második, eldöntetlen esetén is már Jugoszlávia foglalja el ezt a helyet, tekintettel a kitűnő gólarányára. Az eddig lejátszott mérkőzések figyelembevételével a táblázat így fest:

1. Bulgária	3	3	—	—	7:2	6
2. Jugoszlávia	2	1	—	1	9:4	2
3. Románia	2	1	—	1	3:2	2
4. Görögország	3	—	—	3	1:12	—

A Dreher-Haggenmacher Kupa küzdelmei során nagyszerű eredménnyel szerepeltek tennisezőink Váradon

Az AKE 4:1 arányban fölényesen verte az Egyetértést — A Hellas is 4:1-re győzött az NSE B-csapatát ellen

Az Aradi Közlöny nagyváradi tudósítójától

Az aradi tennisezők, illetve az AKE és a Hellas csapatai résztvesznek a Váradon rendezett Dreher-Haggenmacher Kupa küzdelmeiben. Az aradi csapatok az első napon pompásan szerepeltek, úgy a Hellas, mint az AKE nagyszerű győzelmet arattak. Az AKE az Egyetértés versenyzőit verte 4:1 arányban, de a Hellas ugyancsak ilyen arányú vereséget mért az NSE B-csapatára. A részleges eredmények:

AKE—Egyetértés 4:1

Grad—Wechsler 6:3, 1:6, 7:5. Gitta—Poierin 6:2, 6:0. Somogyi Klári—Glück Duci 6:0, 6:4. Wechsler, Kendeffy—Poierin, Grad 6:3, 3:6, 6:3.

Wechsler Grad ellen az első és a harmadik szettben három gém előnyre tett szert, de ellenfele ezt az előnyt ledolgozta, így rávert az aradi játékosra. A fiatal és tehetséges Gitta két játszmában könnyen végzett Poierin-nel. Mind a két hölgyjátékosunk nagyszerű formában van és győzelmük egy pillanatig sem volt kétséges.

A Hellas—NSE B-csapatát 4:1

Tánczos—Keller 6:1, 6:1. Dr. Weininger—Lázár 6:2, 6:1. Hackerné—Papp Magda 7:5, 6:2. Balla Nusi—Piso Baba 3:6, 6:3, 10:8. Tánczos, Weininger dr.—Keller, Lázár 6:3, 6:4. Tánczos pazar formában lépte le ellenfelét, de ugyancsak nagyszerű volt Weininger dr. is. Hackerné szívós játékával valósággal kivégezte Papp kisasszonyt, míg Piso Babát csak nehézség után tudta megadásra készíteni

ellenfele. A páros során is játszi könnyedséggel győzött a Hellas párosa. A győzelmek után az

AKE ellenfele a NAC lett, míg a Hellasé az NSE A-csapat lett

Ugy az AKE, mint a Hellas már megkezdte a küzdelmeket. Az AKE és a NAC közötti találkozás első küzdelme Somogyi Klári és Románia bajnoknője, Zizsovits Lenke között kezdődött. A küzdelmet nem tudták befejezni, azt a sötétség miatt 1:1-es állásban abbahagyták. Hatalmas meglepetésre a nagy formában levő Somogyi Klári az első szettet félelmetes ellenfele ellen 6:3-ra nyerte, míg a második szett a román bajnoknője lett annak ellenére, hogy Somogyi Klári három gémmel majd 5:3-ra vezetett, mégis 7:5-re vesztett. A döntő szettre holnap kerül a sor.

A Hellas is megkezdte az NSC A-csapatával a második forduló küzdelmeit. Tánczos mérnök nehéz küzdelemben győzte le nagy ellenfelét, *Petrovitsot*. A játszma eredménye: 2:6, 9:7, 6:3. De nem kísérté szerencse *Weininger* dr.-t, aki *Grossz* dr.-ral vette fel a küzdelmet. *Weiniger* 6:2, 6:3 arányú vereséget szenvedett. *Marton Lily Hackernéval* végzett, bár szívósan küzdött. Eredmény: 6:3, 3:6, 6:4. Így tehát az NSE A-csapatát eddig 2:1-re vezet, a küzdelmeket holnap folytatják.

Az első nap sikere után hisszük, hogy az aradi versenyzők megállják helyüket a váradi versenyen, annak ellenére is, hogy a konkurencia nagy és neves versenyzők állanak a küzdelemben.

Arad gyermektennisezői minden számban legyőzték a temesváriakat

Kitűnő sportot hozott a két város tenniszapróságainak összecsapása — A pompásan rendezett verseny sikere Dabici tanár érdeme

Gyermekeinktől volt liangos ma délután az AKE tennispályája, ugyanis ma került lebonyolításra az Arad—Temesvár városközi gyermek-tenniszverseny, amelyen az aradi fiatalok fényes sikerrel tették le a vizsgát: minden számban legyőzték temesvári ellenfeleiket. Bájos jelenség volt, amikor az apróságok nálunknál majdnem ütővel kiálltak a tennispályára és olyan iskolázottságról tettek tanúságot, ami a tenniszutánpótlást bizto-

sítja, mert a kicsinyek közül nem egy jövő nagyság fog kikerülni. A verseny részletei a következők:

Férfi egyes: Gitta—Butea 6:4 6:0. Lele—Vlad 6:4, 6:2. Holländer—Lazar 6:1, 6:2. Nichi—Békes 6:2 6:3. Női egyes: Berger—Bárdossy 6:1, 6:3. Petrutiu—Beck 1:6, 6:2, 6:2. Férfi páros: Holländer, Gitta—Lazar, Seiler 6:1, 6:3. Rosenfeld, Lele—Vlad, Butea 8:6, 6:3. Vegyes páros: Gitta,

Buziási-Phönix

Üdít ásványviz Gyógyít
Kapható minden jobb éttermekben és kereskedésekben.
Főlerakat: **Kardos Miklós utódai** Arad,
Strada Eminescu 16. Telefon 686.

Petrutiu—Seiler, Beck 6:1, 6:0. Holländer, Berger—Bárdossy, Butea 6:2, 6:2.

A versenyt nagyszerű rendezés jellemezte, egymásután pergettek le az egyes számok, ami főképpen Dabici professzor fáradhatatlan munkájának eredménye, akinek kezében a verseny számai összefutottak. Előkelő és nagyszámú közönség nézte végig az élvezetes küzdelmeket, sőt Temesvárról is számosan jöttek át, hogy tanui lehessenek az apróságok ügyes játékának.

Aradi csapatok vidéken

Az ATE Temesvárott, a Gloria Zsilben, az AAC Váradon vendégszerepel.

Három aradi csapat szerepel vasárnap délutén és csapataink mérkőzései elé nagy érdeklődéssel tekintenek az ottani sportszeretők. Az ATE csapata Temesvárra randul, ahol a Kinizsi lesz az ellenfele. A tornászok a következő összetételben utaznak a bánáti metropolisba: Dragan—Bajthy, Bencsik—Szabó, Csipai, Grosz—Cucula, Tóth, Fritz, Bellai, Balogh. A Gloria-CFR temesvári akvizícióival megerősített csapata revansot ad a Jiul AC-nak az országos bajnokságban szenvedett 3:0-as vereségeért. Az aradiak a következő összeállításban utaztak el: Bugarin—Bartha, Reinhardt—Cosma, Tabac, Neteda—Carte, Alimann, Dobra, Rónay, Tisza. Az AAC Váradon a Törekvés-sel mérkőzik és a következő összeállításban veszi fel a küzdelmet: Endreffy—Kovács, Bacsó—Cosma, Török, Szabó—Zsiga, Incze, Barbu, Puskás, Kolumbán.

A Szeged FC szorgos munkájának jutalmaként bejutott az I. profiligába

Vasas—Szeged FC 2:0 (1:0)

Budapestről jelentik: Hatalmas küzdelem előzte meg a mindvégig izgalmas küzdelmet, amely fontos kérdést volt hivatva eldönteni. A Szeged FC csapata nagy fölényben játszva, 3:0 arányú győzelmet aratott Szegeden és a mostani második meccsre nagy bizalmat öntött a szegedi játékosokba a három gólköny. Ennek a tudatában, a Szeged FC játékosai csak arra törekedtek, hogy az előnyt megtartsák, ami sikerült is, így végeredményben 3:2-ös gólaránnyal

a Szeged FC megérdemelten került fel az I. ligába és a szegediek helyét a Vasas foglalta el.

A Kakasok és az Újságírók kombináltja lehengerelte az Iparos-Otthon műkedvelőinek csapatát

Az Ékszerészek legyőzték az AMTE öregeket

Az AAC-pályán találkozott az Újságírók és a Fekete Kakasok kombinált együttese, az Iparos Otthon műkedvelőivel. A műkedvelőcsapat szereplői igen rosszul alakítottak és annak ellenére, hogy a kombinált végig 10 emberrel küzdött, mégis 9:2 arányú győzelmet aratott. A kombinált a végén már „kabarézott”, a műkedvelő színészek pedig nagyon komolyan vették a nem nekik való szerepet. Gólszerzők: Kelli (6), Aranyóssy (2) és Singer, illetve Diósi és Hajdu. Jó bíró volt Braun Csibi. — Az Ékszerészek az ATE-pályán játszottak az AMTE öregekkel. Az ékszerészek 2:1-es félidő után, Bundi és Teuerholtz 2—2, Borlodán és Wieser góljaival 6:2-re győztek. Az AMTE gólszerzői Schneider és Párducz voltak. Deutsch Mihály jól vezette a mérkőzést.

O Bányai helyett Tóth Potya az Újpest tréneré. Az Újpest nem hosszabbította meg Bányai trénerével a szerződést, helyette a Ferencváros volt trénerét, Tóth Istvánt, a népszerű Potyát szerződtette le. Tóth helyén az Ambrosiánál Weisz foglalja el.

Médium útján kutatott eltűnt fia

Amikor a médium és a kártyavetők után egy aradi anya tévednek — Az eltűnt fiut egy hajósvállalat találta meg Amerikában — Az anya dollárokat küld Amerikába fiának

Az anyai szeretetnek és aggodalomnak tipikus példája az a furcsa kis eset, ami most egy aradi uriaszonnnyal történt és amiről beavatott körökben sokat beszélnek. De tipikus példája annak is, hogyan csinálnak maguknak hasznát egyes emberek abból, ha egy kétségbeesett anya aggódik a messzi távolban küzdő fiáért.

Körülbelül négy éve annak, hogy Szeiler Sándor aradi kereskedelmista elhatározta, hogy félbeszakítja tanulmányait, nem maradt az iskola padjai között, hanem gyakorlati módon igyekszik szerencséjét megtalálni. Bejelentette szándékát édesanyjának, özvegy, Szeiler Józsefnének, aki eleinte halálra sem akart a dolgról, de hosszú rábeszélés után végre engedett. Szeiler Sándor, aki különösen a sportéletben tett szert népszerűsége, keresztyülvitte akarattal és négy évvel ezelőtt elhajózott Buenos-Ayres felé. Tízennyolc éves volt csupán, amikor megindult az élet küzdelmes útján és a gondtalan ifjonti élet helyett a bizonytalanságot választotta.

Az édesanya remegő aggodalommal várja a leveleket

Hónapokon keresztül szorgalmasan levelezett édesanyjával. Leveleiben nem sokat írt délamerikai életéről, csak annyit árult el, hogy az egzisztenciáért való küzdelem sokkal nehezebb, mint azt itthon, a szülői ház menedékében elképzelte. Nem adta meg aggódó szülőjének lakáscímét sem, hanem ahhoz a hajózási vállalatnak címezte leveleit, amely Délamerikába szállította. Így tartott ez két éven keresztül és akkor hirtelen, minden ok nélkül megszűnt a levelezés. A kétségbeesett özvegy egyik levelet írta a másik után, azonban választ egyikre sem kapott. Végül a hajózársasághoz fordult, mely értesítette, hogy a fiatalember nem jelentkezett leveleiért.

— Biztosan valami szerencsétlenség érte — jósolták az özvegy ismerősei.

Négy hónapok teltek el. A lesújtott anya, amikor már a realitásban nem talált vigaszt, a misztikumhoz, az emberek előtt még ma is ismeretlen világhoz menekült. Sorban járta be az aradi és aradkörnyéki jósokat, kártyavetőket, minden pénzt ezeknek adta, de csak homályos vigasztalásokat kapott. Biztatták, megnyugtatták... az egyik

Szélhámosság hamis perzsaszönyegekkel Aradon

A kereskedők intervencióra készülnek az Ipar-kamaránál.

Az utóbbi hetekben egyre több panasz hangzott el arra vonatkozólag, hogy ügynökök járják be a város módosabb családait, akiknek értéktelen szönyeget próbálnak valódi perzsaszönyegként eladni. Ez a legtöbb esetben sikerrel is jár, mert a nagyszerű rábeszélő tehetséggel rendelkező ügynökök arra hivatkoznak, hogy csakis a pénzsűke miatt kénytelenek a perzsákat áruba bocsátani, ráveszik áldozataikat, hogy az értéktelen, alig egy-két ezer lejt érő szönyegért súlyos ezreket fizesse. Több aradi kereskedő, akinek tudomására jutott a hamis perzsákkal való hazalás, intervenálni készül az aradi Kereskedelmi és Iparkamaránál és megfelelő hatósági intézkedést kérnek a tisztességtelen konkurrencia megállítására.

Az ügyben egyébként beszélgetést folytattunk Domán Sándorral, az aradi Kereskedelmi Testület elnökével, aki kijelentette, hogy szintén tudomása van ezekről a szélhámosságokról, amely ellen nézete szerint csakis úgy lehet védekezni, ha az ügynököket a legközelebbi rendőrnök átadja vagy pedig értesítik az Iparhatóságot.

bejelentette, hogy az, akitől értesítést vár, nyolc nap múlva irni fog... eltelt ez a várakozással teli hét és nem jött semmi. Végre is özvegy Szeiler Józsefné egy dilettáns hipnotizőrhez fordult, akit megkért arra, altassa el a médiumát és annak segítségével, a távolbátás igénybevételével, derítse ki, hol tartózkodik fia és mi történt vele. Befizetett száz lejt és megkezdődött a munka. A médium „szájtájszerűen elahudt”, majd válaszolni kezdett a hozzá intézett kérdésekre. Láttá Szeiler Sándort, sőt bediktálta pontos lakcímét is:

Toledo város, Ohio állam, Wellington Street 153.

Boldogan szorongatta kezében az anyát a kis cédulát, amelyre a címet felírták és nyomokban hosszú levelet írt, amelyben az elmúlt hónapok minden fájdalmát, minden aggodalmát papírra vetette. S a levél feladása után várt, reménykedve, reszketve várt. És néhány nappal ezelőtt visszaérkezett a levél, Temesváron keresztül. Rajta a toledoi postahivatal bélyegzője és megjegyzése:

— Címzett az egész városban ismeretlen.

Amiből kitűnik, hogy nemcsak a megadott cím alatt keresték, hanem valószínűleg a rendőrség segítségével is igyekeztek kikérdezni a levelet. Az özvegy házában ismét úrrá lett a kétségbeesés. Ilyen zaklatott lelkiállapotban azután levelet írt annak a hajósvállalatnak, ahova fia levelet címezte és könyörgött, keressék meg Szeiler Sándort.

— Nem tudok máshoz fordulni — írta — és nem tudom, miféle legyen, ha letartam, segítsenek rajtam.

Az elveszettnek hitt fia életjelt ad magáról

Ma délelőtt egy boy kereste lakásán özvegy Szeiler Józsefnét. Levelet hozott a hajósvállalat aradi fiókjától, amely kérte, jelentkezzen mielőbb irodájában. Az özvegy pár perc múlva már ott volt. S az aradi fiók vezetője mosolygó arccal nyújtott át egy levelet, amelynek láttára z anyja örömeiben zokogni kezdett. Fia trása volt.

— Ne haragudj anyám, hogy oly régen nem írtam, — szölt a levél — de súlyos beteg voltam és nem tartózkodtam Buenos-Ayresben. Betegségem alatt elvesztettem állásomat és most keresek új elhelyezkedést.

És kiderült, hogy Szeiler Sándor, aki fiatalon, tízennyolc évének minden lelkesedésével indult a hosszú utra, sokat küzdött és nyomorgott, amíg állást talált. Fizetéséből alig tudott megélni, de a kevés jövedelemnek is örült mindaddig, amíg meg nem betegedett. Hónapokon át beteg volt és csak most lépett a gyógyulás útjára.

— Ezentúl szorgalmasan fogok írni — ígérte Szeiler Sándor levelében.

Az özvegy asszony házában most nagy az öröm és az anya most nagyobb összeget gyűjt, hogy állástalan fiának dollárokat küldjön Amerikába. Szeiler József négy évvel ezelőtt magabizón ígérte, hogy hamarosan hazaküld dollárokat, de a sors kegyetlen játéka keresztül huzta a számítását és most Aradról indulnak a dollárok egy küzdő aradi fiu megmentésére.

Marosi Rudolf.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapestben a következő újságárusoknál kapható

A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.

A „Carlton” szálloda újságárusánál.

A Keleti pályaudvar főcsarnokában levő nagy újságbódében.

TARKA ESEMÉNYEK

Mennyi bor és pezsgő fogyott a hajdani szulinai Duna-lakomán?

Régi lapokban lapozgatva a szemünkbe ötlök a következő cím: Az európai bizottmány lakomája a szulinai torkolatnál. Kíváncsi természetű az ember soha nyugton nem hagyja: hát végigolvas-tuk eme bűbájos egykori tudósítást a nagy eszemiszomról, amelynek bennünket az érdekelt fölöt-téb, hogy az egykor való nemzetközi delegátu-sok is olyan gyomorhajósok lennének, mint kései utódaik és netán még hozzá absztinensek is? A „bizottmány” Duna-lakomájáról való tudósítás, ami abban az időben nyilván igen széles körben tarthatott számot az érdeklődésre, éppen az ellen-kezőről győző meg bennünket. Ez pedig kiderül az alábbi hiteles adatokból.

Az ötvenes évek közepén nemzetközi bizott-ságot alakítottak, ennek feladata volt, hogy a Szu-lina-torkolatot olyan karba helyeztesse, ami lehe-tővé teszi a Duna intenzívebb hajózhatóságát. Hat esztendő alatt elkészült a nagy munkával és ennek örömeire következett a bankett. Pompás lakomát csaptak és 170 személy vett részt azon. Négy szá-kács és három cukrász főzte a nagy menüt. A vad hus és gyümölcs Bécsből, a tengeri halak kaviár Odesszából, a szárnyasok Pestről, malac és mar-hahus részben Galacból, részben Kragujevácból származott a konyhára. Az aránylag nem is nagy vendégsereg az asztali boron kívül megivott négy száz üveg francia pezsgőt, kétszáz bordeauxit és kétszáz hocheimnt. Ilyenformán a derék százhet-ven delegátus reggelire is igen nagy egészséggel legkevesebb kilencszáz butéla bort fogyasztott, ami ugyancsak derekas teljesítmény, tekintve, hogy fejenként legalább öt flakával kellett számol-nia egy-egy delegátusnak.

Reggelre aztán sétahajózást rendeztek és a hajón másfélakó palinkát — köféle boszniai szil-vából való kókát — fogyasztottak — józanítónak.

Egy titokzatos német minden hónapban száz márkát küld a walesi hercegnek. Mint most ismeretessé válik, a walesi herceg a békekötés óta minden egyes hónapban Hamburgban feladott horitékban ismeretlen tisztelőjétől száz márkás bank jegyet kap. Senki sem tudja, hogy a pénzt ki küldi, sem azt, hogy a küldemény mi célból történik. A herceg a pénzt mindenkor jótékonyági alapjához csatoltatta. Feljelentés megtételére nincsen ok, hiszen arra nincs törvény, hogy egy névtelen ada-kozót felelősségre lehessen vonni. A hamburgi rendőrség is ezen a véleményen van, de mivel Londonban szeretnék tudni, hogy ki az a titokza-tos német, felmerült az az eszme, hogy a rejtélyes pénzküldőt magánkelettel kutassák ki és így talán megtudják az ismeretlen mecénás kilétét. Mi vel azonban az felette költséges megoldás lenne, a rendőrség háborítatlanul hagyja a herceg sze-rény tisztelőjét. Az a vélekedés uralkodik, hogy valamikor költségek nélkül is kiderül majd a rej-tély, addig pedig hadd részesedjenek London szé-gényei a titokzatos hamburgi ajándékaiból.

Moszkva történet. Moszkvában amerikai bi-zottság érkezik. Szovjetek nyugtalankodnak, hogy a város bizonyára kellemetlen benyomást fog gya-korolni a külföldi látogatókra, különösen az élel-miszerboltok előtt ácsorgók hosszú sora, akik le-rongyolódva, éhesen várják — jegyek ellenében — a napi élelmiszert. Gyorsan meg akarják szün-tetni az ácsorgást. De miként lehetséges ez? Ta-nakodnak, gondolkodnak. Végre magukhoz hivat-ták Izsák urat, akit Oroszország legagvafurttabb emberének ismernek s megbízzák, hogy török-sza-kad, de szüntesse meg az ácsorgást, különben fő-belövik. Viszont, ha sikerül megszüntetnie az ácsorgást, akkor ezer rubel jutalmat kap.

— Rendben van, — felelte Izsák elvtárs.

Másnap az amerikai bizottság végigsétál Moszkva utcáin. Borzalmas. Ép annyian ácsorog-nak az élelmiszerboltok előtt, mint annakelőtte. Megint odahívatták Izsákot szemrehányással ille-tik, halállal fenyegetik.

— Bocsánat, — szabadkozik Izsák. — Hát nem látták, micsoda föliratokat biggyesztettem az élelmiszerboltok fölé? Nagy táblákra ezt írtam oda angol nyelven: „Itt lehet jegyezni a szovjet-államkölcönre.” Képzeliék el, micsoda hatást tett ez az amerikaiakra!

Benyújtották az aradi törvényszékhez A hetes számot a Magyar Párt jelölő listáját lista -- Népes gyűlés a második kerületben

Az aradi törvényszék elnöki osztályánál ma negyven tagú küldöttség jelent meg és benyújtotta az aradi Magyar Párt jelölő-listáját. A listán a következő képviselő-jelöltek szerepelnek: *Parecz Béla dr., Takácsy Miklós, Olosz Lajos dr., Ijgyártó Sándor, Vigyázó László, Somló Armin dr., Kelemen Mihály, Juhász Gábor és Lantos Miksa.*

Az ajánlasi ívet pedig a következők írták alá: *Kászonai János, dr. Révész Mór, dr. Justh János, dr. Széll Lajos, Berkes Leó, dr. Vitos Pál, Lovich Gyula, Steigerwald Alajos, Czernóczky Mihály, Fränkel Aliréd, Bettelheim Imre, dr. Velcsov Géza, Purgly László, Rényi Miklós, Pálfiy Imre, dr. Barabás Béla, Belezna István, Klein Miksa, Kenedi Ervin, Bornemisza Béla, Dániel Péter, Höhn Géza, Vent Manó, Timkó Lajos, Varga Antal, Hajas Illés, Kovács Ferenc, dr. Löcs Rezső, Surányi Jenő, Adler Samu, Weinberger Jenő, Mogyoróssy József, Heim Gyula, Sampek József, Tóth József, Söbészberger Vilmos, Boros Károly, Édl Károly, dr. Szilber Ignác, Goschler Károly, Guttmann Jenő, Geiler János, Neulinger Andor, Darvas György, Nagy Antal, dr. Nagy Sándor, Blaskovits István.*

Hargot György főelnök kellő igazolás

után elfogadta az ajánlókat, átvette a jelöltek deklarációját s kijelentette, hogy a lista letétele a törvényben előírt minden kelléknek megfelelő, azt teljesen elfogadottnak jelentette ki és sorrendben a hetes számot nyerte.

Népes gyűlést tartott ma az aradi Magyar Párt második kerületi tagozata a Hegedűs-féle vendéglőben. Este fél tíz órakor kezdődött meg a gyűlés, amelynek résztvevői zsúfolásig megtöltötték a vendéglő helyiségeit. A Magyar Párt vezetősége részéről megjelent dr. Velcsov Géza ügyvezető elnök, akit a megjelentek nagy ovációval fogadtak. A gyűlésen id. Lovich Gyula, a második kerület alelnöke elnököl. Az intéző-bizottság javaslatára a gyűlés résztvevői megejtették az elnökválasztást, amelynek folyamán Blaskovits István földbírtokost választották meg a Magyar Párt második kerületének elnökévé. Jegyző Szentiványi Elek ügyvédjelölt lett. A megválasztottakat Velcsov dr. üdvözlötte meleg hangú beszédben, majd összetartásra buzdította a magyarságot. Blaskovits István megköszönte a bizalmat és kijelentette, hogy lelkiismeretesen, a legnagyobb ambícióval fogja betölteni hivatását. A lelkes hangulatú gyűlés Velcsov dr. zárószavával a késő éjszakai órákban ért véget.

Holnap senkinek sem lesz bánata, mert itt lesz Salamon Béla Mindkét este teljesen új műsor

Salamon Béla és nagyszerű társulata holnap érkezik Aradra és este fél 10 órai kezdettel játsszik a nyári színházban. Ami jól, szépet, nevetgetőt a kabaré-irodalom produkálni tud, azt Salamon Béla mind csokorba gyűjtötte és ma és holnap este két kézzel szórja a közönség közé. Három órán keresztül valóságos nevetőörökök viharzik végig a színházon és bizonyos, hogy egyetlen embernek se marad

szárazon szeme a kacagástól.

Minden este öt legragyogóbb szerepében lép fel Salamon Béla, de mellettük Komlós Vilmos, a ragyogó szépségű Götz Erzs, a kiváló Sass Olly, Ditrói Ica, Mészöly Tibor, László Miklós, Rónay Géza lépnek fel.

Mindkét este teljesen új műsor. Jegyek korlátolt számban, egész nap elővételben és este a színházi pénztárnál.

Érdekes bonyodalmak a Stewart-cég kétszáz- millió lejes pere körül svájci elnökét — Elhalasztották a tárgyalást

Bucurestiből jelentik: A főváros politikai és gazdasági köreit rendkívül érdekes esemény foglalkoztatja, amely az ismert Stewart-féle utépitési üggyel áll kapcsolatban. Mint emlékeztet, a Stewart and Partners Limited londoni cég szerződést kötött a román állammal, amelyben különböző utépitési munkálatok végrehajtását vállalta. A vállalat azonban nem teljesítette kötelezettségét és ezért perre került az ügy, amelyet választott bíróságnak kellett letárgyalnia. A választott bíróság elnöke Henri Mouttet svájci állami tanácsos, míg tagjai román részről I. Boamba ügyvéd, angol részről

pedig Stanley Johnson volt. A tárgyalást az ügyben meg is kívánták tartani, azonban a román állam védője nyomban a tárgyalás megnyitásakor annak elhalasztását kérte, arra való hivatkozással, hogy a közlekedésügyi minisztérium az ilfovi törvényszék harmadik szekciójánál június 28-án beadványt nyújtott be, amelyben kifogást emelt Henri Mouttet személye ellen, azon a címen, hogy elfogult. A beadványban kifejtették, hogy a Stewart-cég a román államtól 280 ezer font kártérítést követel. Henri Mouttet néhány nappal a tárgyalás előtt Bernből levelet intézett a választott bíróság román tagjához, amelyben arra kérte, hogy *igyekezzen a román államot kiegyezésre rábírni, mivel nézete szerint ez lenne a kérdés egyedüli helyes megoldása.* Hasonló levelet írt állítólag az angol delegátusnak is. A közlekedésügyi minisztérium beadványa rávilágított arra, hogy azzal a kijelentéssel, hogy Mouttet a kiegyezést tartaná a leghelyesebbnek, a választott bíróság elnöke prejudikált és így az ügyről még a tárgyalás lefolytatása előtt végleges véleményt alkotott. Ezt alátámasztja az is, hogy Mouttet az idézéseket azzal a megjegyzéssel küldte szíjjel, hogy *mindkét fél olyan megbízottakat küldjön a tárgyalásra, akiknek joguk van megegyezést is létrehozni.* A román állam ügyvédjének előterjesztése után a választott bíróság úgy döntött, hogy a Stewart-per tárgyalásait mindaddig felfüggeszti, míg a beadvány ügyében az ilfovi törvényszék döntést nem hoz. Henri Mouttet egyébként kijelentette, hogy *a történet után nem vállalhatja továbbra is a választott bíróság elnöki tisztét és még az est folyamán el is utazott a fővárosból.*

Leugrott a negyedik emeletről egy budapesti gyár cégvezetője

Budapestről jelentik: Ma reggel kilenc órakor egy negyven évesnek látszó jólöltözött férfi leugrott a Rákóczi-ut egyik házának negyedik emeleti lakásából. Az uttesten összeroncsolva terült el s néhány pillanat alatt kiszenvedett. Megállapítást nyert, hogy az illető Róna Lajos, a Magyar Kerámia Gyár cégvezetője. A cégvezető ma reggel a megszokott időben kelt fel. Jóízűen megreggelizett, elolvasta az összes reggeli lapokat, majd leült levelet írni. A levélírás befejeztével nyugodtan az ablakhoz lépett és kivetette magát az uccára. A bevezetett vizsgálat során megállapították, hogy Róna Lajosnak nem voltak anyagi gondjai. A legrendezettebb viszonyok között élt és semmiféle lelki depressziót sem lehetett rajta észrevenni. Búcsulevét mindaddig nem bontották fel.

Csuz Rheuma
VATA DE IOS (ALVACZA)
kénés és szénsavas hőgyógyfürdő
Erdély legolcsóbb gyógytelepe.
50%-os vasuti kedvezmény.
Teljes pensio: Háromszori étkezés és lakás naponta és személynként Lei 120.—
Állandó zene, kitűnő pormentes hegyi levegő, orvosi felügyelet, elsőrendű konyha.
Prospektust azonnal küld az Igazgatóság.
Köszvény Női bajok

A besorozott ifjak tanulmányi szabadsága

A hadkiegészítő parancsnokság fontos rendelkezései.

Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közli az érdekeltekkel, hogy a sorozásokról szóló törvény értelmében mindazon ifjak, akik hazai, vagy külföldi egyetemeken, vagy más felső iskolákon kívánják tanulmányaikat folytatni. 1932. november elsejétől 1933. november elsejéig tanulmányi szabadságot élvezhetnek. Az önkéntességi joggal rendelkező ifjak, akik tanulmányaikat folytatni kívánják, az aradi hadkiegészítő parancsnokságnál ez év augusztus 15-ig kötelesek kérvényeiket benyújtani, míg ez év december 31-ig a következő iratokat kell benyújtani: az 1932—33-as tanévre szóló beiratási igazolványt, az 1931—1932-es tanév elvégzéséről szóló bizonyítványt, az A) és B) modellű nyilatkozatokat, amelyeket a pénzügyigazgatóságnak kell láttamozni, a katonai illeték lefizetéséről szóló nyugtát. Azok az ifjak, akik először kérnek tanulmányi halasztást, természetesen nem kell, hogy benyújtsák az 1931—32-es év iskolai bizonyítványát, viszont ehelyett születési bizonyítványaikat kell a hadkiegészítő parancsnoksághoz eljuttatni. Ha a szükséges bizonyítványokat külföldi egyetemeken, vagy más felső iskolák bocsátják ki, akkor azokat a román katonai attaséknak, vagy konzuloknak kell láttamozni. Azon ifjak, akik a sorozások idején nem rendelkeztek a szükséges iskolai bizonyítványokkal és ennek következtében nem is tarthattak igényt a lezártított határidejű szolgálatra, de időközben megszerezték a szükséges bizonyítványokat, azokat kérvénnyel ellátva ez év október 25-ig kell a hadkiegészítő parancsnoksághoz eljuttatni. Ugyanezen határidőig kell kérniük önkéntességi joguk elismerését azoknak, akik a sorozások idején ugyan már rendelkeztek ezzel a joggal, de azt akkor nem igényelték. A fentemlített ifjak, abban az esetben, ha tanulmányi halasztást kívánnak kérni, akkor kérvényeiket az önkéntességi jog elismerését célzó kérvénnyel egyidejűleg kell benyújtani. Azon fiatal emberek, akik tanulmányi halasztást kérnek, kötelesek ez év december 31-e és 1933. március elseje között bizonyítványt benyújtani, amellyel igazolják, hogy tanulmányaikat rendszeresen folytatják. Ezen intézkedés alól kivételt képeznek azon diákok, akik külföldön tanulnak. Azon ifjaknak, akik szakiskolákat (scola elementara profesionala), vagy pedig speciális posta-, távirdai kurzust végeznek és akik bizonyít-

A magyarság listájának jele a ✕ jel!

tani tudják, hogy négy gimnáziumi végzettséggel rendelkeznek, szintén joguk van tanulmányi halasztásra. Ugyanígy joguk rendelkeznek az erdélyi iskolák (scola de Brigadierul Silvici), anélkül, hogy négy gimnáziumi végzettséggel kellene bírniuk. Joguk van egy éves halasztást kérni azon diákoknak is, akik bebizonyítják, hogy az érettségi vizsgálaton ugye ez év júniusában, mint szep-temberben visszatartották. Ezek kérvényeiket október 25-ig kell beadják. Az aradi hadkiegészítő parancsnokság végül figyelmezteti mindazokat, akik tanulmányi halasztást kérnek, hogy amennyiben kérvényeiket nem nyújtják be a fent előírt határidőn belül, úgy a tanulmányi szabadságaikat erre az évre ugyan még megkapják, jövőre azonban feltétlenül be kell vonulniuk.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

Hölgyek öröme – selyemvásár „RECORD“

divatruházban, Strada Eminescu 15. (Deák Ferenc-utca).

Crep de chine 30 színben ... 98 lejtel
gyönyörű mintás ... 165
Georgette minden szín 165. 195

Frescoselyem sportra, délutánra ... 125
Svájci mintás grenadín 100 cm. széles 42
Divatmousselin 100 cm. széles ... 75

Női ruhavászon ... 34
Panama női ruhára, férfingre ... 36, 42
Férfi ruhavászon 55 Férfi ingpuplinok 48, 98

Tanácsválasztás a faluvá süllyedt Aradon

Lázás készülődés 1872-ben — Amikor Arad egy nagy sáros falu volt — Új városházát és új színházat várnak az új tanácstól — Bankett és fáklyásmenet

A közeledő tanácsválasztások, amelyek most már elkerülhetetlenül küszöbön állanak, régi emlékeket idéznek fel lelkemben. Előttek állanak azoknak alakjai, akik hatvan év előtt kombináltságok és később a tanácsválasztások középpontjába kerültek. Olyan tisztán látom őket most is, mint ahogyan hatvan év előtt ismertem valamennyiüket... Felmerült leiki szemeim előtt az 1872-iki izgalmas városi tanácsválasztás emléke, amikor a törvényszéket kivonták a közigazgatási hatóságok hatásköréből és ezzel kapcsolatban a törvényhatóságok újjászervezése vált szükségessé.

Arad városának az 1872-ik évben még csak 28.000 lakosa volt... Teljesen elhanyagolt uccái, terei inkább egy sáros falu benyomását kellették az idegenben mint rendezett tanácsu városét. Középületek még nem emelkedtek a főutak mentén és a Holtmaros fertőző kigőzölgése folytonos járványok kútforrása volt. A hatvanas években — az osztrák abszolutizmus korszakában — a várost és ennek lakosságát olyan nagy terhek nyomták, hogy az akkori városi tanácsoknak súlyosabb gondjaik voltak, minthogy a város fejlesztésével foglalkozhattak volna. Minden vonalon a legnagyobb takarékoságra voltak utalva.

A földbirtokos osztály teljesen elkülönítve állt abban az időben a polgári osztálytól. A birtokosok nem laktak benn a városban, annak dacára, hogy mindegyiknek volt Aradon háza, csupán télen jöttek be a választásokra... A közügyekkel egyáltalában nem törődtek és így a tekintélyes, érdemekben gazdag és intelligens polgárság dominált a városban. A polgármesteri székbe természetesen így a polgárság köréből került be először Scherfenéder Ferenc, később Heim Domokos. A város közügyeit intéző polgári osztály élén a következő családok állottak: Tonesz, Freyberger, Reck, Tedeschi, Verbos, Schwob, Solcz, Walder, Priegl, Prinzer, Stamll, Fliegl, Bisztriczky, Scherfenéder, Heim, Bettelheim, Dank, Ritz, Grünwald, Probst, Obetko, Ernyei, Maresch, Wallisch, Schreier, Lillin, Mittelmann, Haberer, Kneffel, Barabás, Sponner, Kramer, Hendl, Vagács, Stiegler-családok.

Aradot ki kell emelni a süppedő kátyuból

A választásokat megelőzőleg városszerte erős korteshadak cirkáltak, amelyek teljesen kizhották a város közéletét a rendes kerékvágásból. Arra ment a dolog, hogy egy olyan energikus, kitűnő városvezetőséget hozzanak be a választások során, amelyik a faluvá süllyedt Aradot ki tudja a süppedő kátyuból emelni. Tervbevétték ugyanis az új városháza felépítését, a színház és bérház építését, a marosparti védgátak emelését, azonkívül kaszárnyák, iskolák tervei, valamint az elhanyagolt, sáros uccák kikövezése, rendbehozatala képezték az új városvezetőség programját.

A választás előtti napon megalakult a jelölt-bizottság, amelynek igen nehéz feladata volt: a tömeges pályázók között megállapítani a sorrendet. A jelöltbizottság elnöke Dáni Ferenc városi főispán volt, tagjai: Bogdánffy Gergely, Varjassy József, Dániel Lázár, Kristyó Zsigmond, Köpf János, Atzél Péter, Náray Imre, Fényes Károly és Andrányi Károly voltak. A szavazás megkezdése előtt ünnepélyes hangon figyelmeztette Dáni főispán a szavazókat, hogy a város érdekei és fejlődése az ő kezükben van letéve... Ezután kezdetét vette a szavazás.

A nagy érdeklődés és izgalom közepette

lefolyt szavazás után Dáni Ferenc főispán kihirdette a szavazás eredményét, amely szerint polgármester Vörös Pál lett, főkapitány Urbányi János, tanácsosok: Scheinert Nándor, Farkas Menyhért, Drutsay Zsigmond, főügyész: Salacz Gyula, főszámvevő: Gencsy György, főpénztáros: Reicher Béla, főorvos: Darányi János, főmérnök: Szántó Dániel, árvászéki elnök: Urbányi Béla, főjegyző: Institoris Kál-

mán, tanácsjegyzők: Parecz István, Csiky Károly és Hoffbauer Lajos.

A városi tanácsválasztás eredményének kihirdetését villamos éjfélnél fogadta Arad közönsége. Bankettek, fáklyásmenetek követték egymást, majd a választott tanács megkezdte sikeres munkálkodását. Ez a megválasztott tisztikar elég erősnek bizonyult arra, hogy az éveken keresztül felgyülemlett ügyeket tökéletesen megoldja. Arad városa, amely 1872. előtt még egy nagy faluhoz hasonlított, hamarosan virágzó várossá alakult át. Azok a lelkes aradi polgárok, akik akkor léptek először a város szolgálatába, azóta eltűntek, mint az árnyék... Semmi se maradt tőlük emlékeztetőképpen, de a munkájuk él Aradváros fejlődésének történetében...

Csiky Károly.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Fokozatosan megszűnnek a devizakorlátozások

Először Ausztriával történt egyezmény alapján szűnnek meg a korlátozások — A gabonaexportőrök memoranduma — Sok visszaélés a devizakorlátozások miatt

Bucurestiből jelentik: Bucuresti-i jelentés szerint a közeledő exportidényre való tekintettel a Banca Nationala igazgatósága úgy határozott, hogy az érvényben levő devizakorlátozásokat július közepétől fokozatosan megszünteti, mivel reméli, hogy a pénzügyi helyzet belső szilárdsága folytán módjában lesz a jövő hónaptól kezdve visszaállítani a valuta és devizakereskedelem teljes szabadságát. Tegnapi a hír is elterjedt, hogy a kormány legközelebb beszünteti a devizakorlátozásokról szóló rendeletek érvényét. A helyzet ebben az ügyben jelenleg a következő:

Az Ausztriával kötött clearing-egyezmény legfontosabb feltétele az, hogy amennyiben a két állam parlamentjei az egyezményt ratifikálják, úgy a két állam kötelezi magát arra, hogy egymással szemben kölcsönösen megszünt mindennemű devizakorlátozó intézkedést és a legteljesebb devizaszabadságot lépteti életbe.

A most forgalomba került hírek valószínűleg ennek a megállapodásnak az alapján terjedtek el. Egyelőre tehát csak az Ausztriával kötött megállapodás alapján történt devizaforgalmi felszabeditásról van szó és ezzel kapcsolatban természetesen az áruforgalom felszabeditásáról is.

Itt írjuk meg, hogy a gabonaexportőrök szövetsége memorandumot juttatott el a Banca Nationalához, amelyben rávilágított arra, hogy a gabonaexportra milyen hatással volt a devizakorlátozás. A memorandumban kifejti a szövetség, hogy rendkívül sok visszaélés történik, aminek megakadályozása nemcsak a tisztességes kereskedelem, de az egész ország érdeke. A gabonaexportőrök egyébként a közeli napokban országos gyűlést tartanak Bucurestiben, amelyen azt fogják megvitatni, hogy az exportprémiumok kiíratásának szünetelése milyen helyzetet idézett elő a piacon és sürgős intézkedéseket fognak követelni.

A törvényszék nem hoz határozatot az elkészült konverziós kérvények ügyében

Az aradi törvényszék központi iktatóhivatala ma készítette el a Banca Nationalához felterjesztendő kimutatást a beérkezett konverziós kérvényre vonatkozólag. A kimutatásban csupán a passzívák szerepelnek, az aktívákat külön a törvényszék nem állította össze. Összesen 402 kérvény érkezett be és az abban feltüntetett passzívák összege 250 millió 256.850 lej. A kimutatásban a legkisebb összeggel a Mairovitz-féle építési vállalat szerepel, 6308 lejjel. Az érdekesebb kérvények összege a következők: Ispravnic Sever dr. 5 millió lej, Szabó Zoltán tábornok 4 millió lej, Jakobovics Jenő 2 millió lej, Miclosi Emil dr. 5 millió lej, Pop C. István 2 millió lej, Grozda Cornel 2 millió 400.000 lej, a többi kérvények alacsonyabb összeg konverzióját kérelmezik.

A mai nap folyamán az egyik vidéki járásbíróstól még egy kérvény érkezett be, amelyre vonatkozólag azt a felvilágosítást adták, hogy további intézkedésig, a határidőn túl beérkező kérelmeket is el kell fogadni, azonban a törvényszék a minisztérium újabb döntéséig ezekben nem hoz határozatot.

— A város gazdasági hivatala most állította össze a júliusi nyilvános árlejtések sorozatát. Milliós szállításokra tartanak július hónapban árlejtést az aradi városházán, így július 4-én a benzinkutak bérbeadása kerül sorra. Erre már tartottak árlejtést néhány hónappal ezelőtt, azonban a város vezetősége nem tartotta megfelelőnek az ajánlatokat és új árlejtés megtartását rendelte el. Másnap, július 5-én a városi kertet épületében levő üzlethelyiség bérbeadására, 11-én az autobuszüzemek olajsükségletének fedezésére, 12-én az autobuszüzemek kaucsükségletének ellátására és 19-én az autobuszok biztosítására tartanak nyilvános árlejtést. Július 21-én nyilvános árlejtés lesz ötven vagon mész szállítására, amelyet az árvíz által lerombolt mikelakai házak újjáépítésére használnak fel. Fontos árlejtés lesz augusztus 8-án, amikor nyilvános árlejtésen kiadják a gátvédelmi munkálatok végzését. Előreláthatólag ezen az árlejtésen számos cég vesz részt, miután milliós munkálatokról van szó.



Ha óvszer — akkor legyen „OLLA“ a világmárka.

Elő- mentőszekrények kiegészítések JANKA-gyógyszertárban Arad, Bul. Reg. Ferd. 25.
irások Molnár László gyógyszerésznél Telefon: 555. szám.

A pénzkrízis megoldása

kegyetlen adóbehajtás és infláció nélkül

Az Aradi Közlöny egy régi olvasójától, egy előkelő aradi nagykereskedőtől kaptuk az alábbi érdekes sorokat, amelynek lapunkban készséggel adunk helyet.

A fogyasztási és pénzkrízissel kapcsolatban neves politikusok részéről is gyakran folhangzik mint egyetlen lehető megoldás az inflációnak valamely enyhe formája. Ez az eszme nyomban a leghatározottabb visszautastásban részesül, részben mert a stabilizációt féltik tőle, részben mert ha talán meg is lenne hozzá a kedv, annak kivitele nemzetközi megállapodásokba ütköznék. Így, mivel a külföldtől még van mit remélnünk és mivel erős a hit, hogy minden kórtünet ellenére is Románia gazdasági élete nagyjából még ép, ezt a némelek szerint üdvös, sokak szerint végzetes inflációt kerülni kell. Teljesen megállja a helyét ez az elmélet ott, ahol a külfölddel van dolgunk, ahol tehát erős valutákban fizetendő kammat és tőketörlesztési kötelezettségeinknek növekedésétől kell tartanunk, mihielyt a lei nemzetközi értéke csökken.

Ez kétségtelenül nagy baj lenne az államra és annak minden egyes polgárára nézve.

Ha azonban a lejnek belső vásárló értékét nézzük és ha azt vizsgáljuk, vajon kell-e, lehetséges-e a forgalomban lévő pénz mennyiségét szaporítani, úgy arra minden érdekelt ember igenlő választ fog adni. A belforgalomban lévő pénz kétségtelenül kevés. Ezért nem képes sem a gazda terményeit, állatfőlöslegét észszerű áron értékesíteni, sem a gyáros sem pedig a kereskedő annyi árut elhelyezni, hogy annak hasznából még csak a régi kereteket is fenntartani lehessen.

De tovább megyek; még csak megélhetését és közterheit sem bírja csökkentett forgalmából megkeresni, hiszen ezért olvassuk sok nyilvános elszámolásra kötelezett vállalat mérlegében, hogy ennyi meg ennyi millió veszteséget eredményezett az utolsó üzleti év, ezért vannak bérredukciók és ezért a munkanélküliség és ezért oly kevés sok városi polgárnak a bevétele, hogy az itteni ismert, valóban igen leleményes adóbehajtásnak megszigorítása mellett is az eredmény inkább csak az adóbehajtás körül alkalmazott személyzeti szaporulatban jut kifejezésre. Hogy sorsunknak intézői is tisztában vannak ezzel az állapottal, azt egyebek között két dolog mutatja legkirívóbban. Az egyik a jövedelmi adóról szóló törvénynek az a rendelkezése, hogy jövedelmi adót abban az esetben is fizetni kell, amikor nincsen jövedelem, hanem veszteség. Ebben az esetben a speciális bizottságok kezében volt adózóknak minimális adóalapja a 180.000 lej. A másik tünete a belátásnak az, hogy az inflációnak minden negatívja mellett is váltópénzt, mely külföldi forgalom tárgyát nem képezheti,

már eddig is jelentős mennyiségben hoztak forgalomba, ujabban a forgalomból már kivont 20 lejeseket ismét kiadják, végül pedig az új ezüst 100 lejesek is forgalomba kerülnek. Mindez na gyon helyes, de mint látjuk még mindig nem elég arra, hogy az állam még csak a köztisztviselőkkel és nyugdíjasokkal szemben is eleget tehessen kötelezettségeinek.

Mit lehetne tehát tenni, hogy a károsnak vélt inflációt elkerüljük, de legalább az állam részére szükséges fizető eszközöket szaporítsuk?

Az adóbehajtást még kegyetlenebbé tenni, romboló hatású hiábavalóság lenne.

A helyzet az, hogy az állam tartozik a közalkalmazottaknak, de nem fizet. A közalkalmazott tartozik az iparosnak, kereskedőnek, vásárolna is tőlük, de nem fizet. A kereskedő- iparosság nagyrésze tartozik az államnak, de nem fizet. Mindegyikről föltételezhető, hogy nem rosszakaratból, hanem pénzhiány miatt nem fizet. Itten tehát adva van a lehetőség egy egyszerű kompenzációs eljárásnak. Fizesse az állam a nyugdíjasok és köztisztviselők járandóságainak egy részét, — különösen a hátralékokról lehetne szó — olyan bonokkal, amelyeket minden adópénztár adó fejében elfogadni köteles. Ezzel fizetési eszközhöz jut a közalkalmazott, hitelezője az adóhátralékos kereskedő és végül a kincstár is hozzájut adóköveteléseinek nagyrésztéhez anélkül, hogy előzőleg kénytelen lenne adóárverésekkel exisz-

Ne dobja el használt autógummiját, mert megfelelő ráfizetés mellett



világhírű autógummira cserélem be.

Szortírozott raktár! Friss áru!
Közvetlen beszerzési forrás!

HIRSCHMANN KAROLY Arad,
Strada Gh. Lázár No. 17.

tenciákat tönkre tenni. Mihelyt a közönség látni fogja, hogy az állam újból fizet, vissza fog térni a bizalom a bankok iránt is, az üzlet- emberek üzleteket fognak egymással és a fogyasztókkal kötni és a végén elő fog bujni a most még szalmazsákok mélyén rejtőző készpénz is. Mindez a lej zürichi kurzusának sérelme nélkül.

Életbe lépett a szeszmonopol-törvény

A szőlősgazda csak akkor árusíthatja kicsinyben borát, ha birtoka a tíz holdat meghaladja

A mai napon lépett életbe a parlament legutóbbi ülésén megszavazott szeszmonopol-törvény. A törvény tudvalevőleg nagyintézkedésnek tartalmaz a vendéglősök számára is, amennyiben megszabadítja őket a termelők káros konkurenciájától, mivel a szőlősgazda számára csak akkor ad engedélyt saját termései borát kicsinyben árusítására, ha szőlőbirtoka a 10 holdat meghaladja. Ebben az évben ugyan a kistermelők, akik ez évben árusították saját termésű boraikat, vagyis éltek a régebbi törvényadta jogaikkal, az új szőlőtermésig, tehát a szüretig tovább is szabadon árusíthatják boraikat.

Ugyancsak a mai naptól kezdve megszűnik a régi szesztörvénynek egyik furcsa rendelkezése, amely szerint Romániában a 96 fokos tiszta szesz csupán a gyógyszerészek számára volt elérhető. Akinek bármilyen okból elkerülhetetlen szüksége volt ilyenre, azt közvetlenül nem kaphatta meg. Ennek követke-

tében nálunk teljesen lecsökkent a külföldön oly ismert módszer, hogy odahaza mindenki saját maga állította elő likőr és gyümölcspálinka szükségletét gyümölcskivonatokat vagy esszenciákat segítségével. A mai naptól kezdve árusításba kerülnek a szeszmonopólium által forgalomba hozott szeszkészítmények,

a zárt palackban kapható 96 fokos tiszta szesz, melynek árát a szeszmonopólium listeréntként 76 lejben állapította meg.

Ugyancsak a mai naptól kezdve lépnek életbe az új italmérési engedélyilletékek is, melyek az eddiginél lényegesen alacsonyabbak. Főleg ez az intézkedés az, mely az egész ország vendéglőseit, de főleg azokat a kis falubeli italmérőket érinti, akik az eddigi igen magas italmérési engedélyilleték mellett alig találhattak meg számításaikat, mert forgalmuk rendkívül korlátozott volt, miután a falvakban ugyiszlólván az egész lakosság csak a saját termései italait fogyasztotta.

Megkapják hátralékos illetményeiket

az aradi állami tisztviselők

Az aradi pénzügyigazgatóság ma távirati rendeletet kapott a pénzügyminisztériumtól, amelynek értelmében az elmúlt hónapban kiadott és a tisztviselői fizetésekre vonatkozó akreditív július 15-ig meghosszabbított. A tisztviselői fizetések folyósítására ugyanis még a Iorga-kormány úgy intézkedett, hogy azokat két részletben adják ki az egyes állami hivataloknak. Minden hó 20-ig a fizetés 50 százalékát folyósítják, míg a következő részlet a következő hónap első felében kerül kifizetésre.

Az aradi állami hivatalok tisztviselői tehát július hó első felében megkaphatják az esedékes júniusi fizetés második részletét. A pénzügyigazgatóság néhány nappal ezelőtt küldött táviratot a minisztériumnak, amelyben a hátralékos fizetések fedezésére szolgáló két millió lej kiutalását kérte. Erre a sürgető táviratra érkezett ma meg a pénzügyigazgatóságon lévő akreditív meghosszabbítása és így min-

den valószínűség szerint, már a következő héten megkezdik a fizetések folyósítását.

Itt írjuk meg, hogy a pénzügyigazgatóság nyugdíjügyosztálya hétfőn tovább fizeti a hadiárva, özvegyek és rokkantak illetményeit.

= A vándorfiakereskedők ellen. Ma délelőtt az aradmegyei fakereskedők küldöttsége kereste fel Lázár Ágoston dr. megyei prefektust. A küldöttség arra kérte a prefektust, tiltsa meg a vándorfiakereskedőknek a megye közsegeiben való házalást. Elmondták, hogy ezek az emberek nem fizetnek adót és tisztességtelen konkurenciát csinálnak a nagy adókat fizető kereskedőknek. Lázár Ágoston dr. megígérte, hogy tanulmányozni fogja a kérdést és a kereskedők érdekeit megvédi.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására hozni, hogy a Meer Mór és Fia festőnagykereskedő cégtől kiléptem és a mai nappal a Vár színpadcsarnokkal szemben, Str. Colonel Pirici 1., (volt Vörösmarty-uca) alatt festék-, lack- és fűszerüzletet nyitottam. Kérem a t. közönség, valamint ismerőseim szíves támogatását. Szakszerű kiszolgálás, szolid árak.

Tisztelettel: Kovács József.

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 3.50 P. Pensiók 7 P-től

Egy ágynál 10, két ágynál 20% engedmény a lap olvasóinak.

Jövedelmező a tőke befektetése ingatlanba.

Belvárosban közel 10 földszintes ház 10 lakással, vízvezetékekkel, Shome-csa. tornázzsal, részben központi fűtéssel, 850.000 lejtért.

Husz évig adómentes ház 3 bérleménnyel, nagyobb kölcsönrel terhelve, 450.000 lejtért.

Főtérhez egészen közel kétemeletes ház 4 üzlettel és több parkettás, fűdőszobás lakással, nagyobb kölcsönrel terhelve, 1.500.000 lejtért.

Színházhoz egészen közel egyemeletes ház 2 üzlettel és 3 drb. fűdőszobás lakással, előnyös kölcsönrel terhelve, 800.000 lejtért.

Ugyanott legforgalmasabb kereskedelmi utcában földszintes ház üzletelhelyiségekkel, portálokkal, parkettás, fűdőszobás lakással, 15%-os jövedelemmel, 960 ezer lejtért.

V. Szabadság-térhez egészen közel két uccára nyíló, földszintes ház 2x3 szobás, fűdőszobás és 2 kisebb lakással, cserépkályhákkal, 325.000 lejtért.

V. Ferenc-térhez egészen közel 10 földszintes ház 3 szobás, fűdőszobás és 3x2 szobás lakással, kerttel, 400.000 L.

Bolnás-palota közelében földszintes ház 4 lakással — részben adómentes, fűdőszobás — 650.000 lejtért.

V. Szabadság-térhez közel régi, mász. víz emeletes ház 2 üzlettel, 5 lakással, 5%-os jövedelemmel, 750.000 lejtért.

V. Erzsébet királynő-köruton leg szebb egyemeletes ház parkettás, fűdőszobás lakásokkal, 10%-os jövedelemmel, 1.700.000 lejtért.

Legforgalmasabb főútvonalon modern kétemeletes ház 2-3-4-5 szobás parkettás, fűdőszobás lakásokkal, 4 üzlettel, 12%-os jövedelemmel, 2.400.000 lejtért.

Főútvonalon, piactér közelében emeletes és földszintes ház, 15%-os jövedelemmel, 8 lakással, 600.000 lejtért.

Piactér közelében új ház 6 uccal lakással, üzletelhelyiséggel, 600.000 lejtért.

Belvárosban magasföldszintes, szép ház 5 parkettás szobás, fűdőszobás és 2 szobás, fűdőszobás, kényelmes lakással, nagy pincével, virágos udvarral, 925.000 lejtért.

A város összes részében bér-, magán- és üzletházak nagy választékban 120.000 lejtől 8 millió lejtig árakig.

Aradmegyében 200 holdas uribirtok 9 szobás kastéllyal, sok gazdasági épülettel — egészben vagy részben is — 12.000 lejtért holdanként.

Arad környékén 20-30 holdas tanyásbirtokok.

Aradhoz egészen közel 20 holdas csemegető 6 szobás kastéllyal, sok gazdasági épülettel feltűnő áron eladó.

HAASZ ALBERT-Irodája
Arad, Strada Eminescu 12. szám
(Deák F.-u.)

Alkalmi ház eladások!

Belváros központjában 2 szobás, fűdőszobás lakású kertesi úri magánház 290.000 lejtért.

Külvárosi adómentes 2 szobás lakást magánház szobá és nyújtócsal, 150 ezer lejtért.

Kerámított nappali autóbussz megálló, nál szép magasföldszintes sarokház 2x2, 1x1 szobás lakással, 300.000 lejtért.

Ezeket kívül tőkebefektetésre alkalmas jövedelmező bérházak olcsón, míg több 4 és 5 szobás modern lakású ur magánházak 500-800.000 lei közötti áron eladók. BOROSS-ügynökségnél Str. Consistoriului (Batthyány-u. 9. sz. 2142

Árverési hirdetmény.

"Victoria" aradi hitelintézet végrehajtató és mások kérelmére az aradi járásbíróság G. 9821-1932. számú végzése folytán mintegy 321 kész férfi- és gyermekruha, 193 férfi és gyermek felöltő és télikabát, nadrágok, tűzeti berendezési tárgyak, 805.450 Lei becsértékben 1932. július 6-án, délután 4 órakor a Strada General Berthelot 8. sz. házban nyilvános bírói árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett eladatnak.

Bővebb felvilágosítások Dr. Fuchs Albert aradi ügyvédnél (Str. Consistoriului 11.) kaphatók. 2185

Zimánducz Előjárósága
723-932.

HIRDETMEY.

Az első árleltés eredménytelen maradván, Zimánducz előjárósága egy második árleltést hirdet a község háza épületének javítási munkáitára, valamint 2 irodahelyiség építésére 114.900 lei értékben.

Az árleltés f. é. augusztus 3-án d. e. 11 órakor a zimánducz-i község házában lesz megtartva a könyvviteli törvény 88-110 szak. és a Központi Árverési Hivatal szabályzata alapján.

Az ajánlattal egyidejűleg 5% biztosíték is leteendő.

Költségvetés és árleltési feltételek megtekinthetők naponta a hivatalos órák alatt a Zimánducz-i közigazgatásnál.

Zimánducz, 1932. június 30.

2128 Előjáróság.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalnunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

A menyházai nyaralók

és kirándulók figyelmébe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a

KAUFMANN-vendéglőt.
Kitűnő házikoszt.

ABC

utak részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti első rangú **BRISTOL** szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szépszobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz ugy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12 pengőért kaphatja

Olcsó ház eladások!

A Városháza közelében emeletes bérház 2x5 szobás parkettás, fűdőszobás lakásokkal, 8 üzletelhelyiséggel, 2.300.000 lejtért.

A főtér közelében emeletes kifogástalan bérház fűdőszobás, parkettás lakásokkal, 11 bérleménnyel, garázzsal, házmeisteri lakással, 500 négyzetföldi töllel, 2.100.000 lei.

A Ferenc-tér közelében teljesen új emeletes bérház két üzletelhelyiséggel 1x4, 1x3, 4x2 szobás, fűdőszobás lakásokkal, jó hozam, 1.800.000 lejtért.

Színház közelében emeletes bérház üzletelhelyiségekkel, 2x5 szobás lakással, 10 százalék netto hozadékkal, 1.700.000 lejtért.

Piactér közelében magasföldszintes bérház 3x4 szobás, 3x1 szobás lakásokkal, 450.000 lejtért.

Színház közelében magánház 5 szobás, fűdőszobás lakással, 550.000 lejtért.

Boros Béni-tér közelében bérház 2x4 szobás, 1x2 szobás, fűdőszobás lakásokkal, nagy kerttel, 800.000 lejtért.

Ferenc-tér közelében kisebb bérház 4x2 szobás konyhas lakásokkal, 450.000 lejtért.

Főposta közelében kétlakásos parkettás ház fűdőszobákkal, 750.000 lejtért.

Városháza közelében adómentes modern ház 3x3 szobás, fűdőszobás lakásokkal, 1.000.000 lejtért.

Színház közelében kétemeletes bérház 4 lakással, üzletelhelyiségekkel, 2.000.000 lejtért.

Boros Béni-tér közelében 6 lakásos bérház, 800.000 lejtért.

Legszebb helyen emeletes bérház 6 és 8 szobás parkettás, fűdőszobás lakásokkal, 1.400.000 lejtért.

Városháza közelében kifogástalan abszolút modern emeletes bérház 3x4, 1x5 szobás lakásokkal 1.750.000 lejtért.

Magánházak legjobb helyen kertekkel, modern és határozott lakásokkal, különféle árakban.

Arad határában kisebb és nagyobb földbirtokok olcsó árért.

Nyaralónak kiválóan alkalmas igen szép kolna 8 szobás, fűdőszobás lakással, 3 hold szőlővel, teljes lakás és szőlő felszereléssel, igen olcsó árért. Bővebbet: OMNIA Ingatlanforgalmi iroda, Arad, Bul. Reg. Maria 24. Daciával szemben (Andrássy-tér.)

5 tanyai igáskocsi
és egy
négyülékes hintó
eladó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2128

Rádió műsor

— Romániai időszámítás.

VASÁRNAP, JULIUS 3.

Bucuresti. 13. Dumitrescu-zenekar. 13.10. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Katonazene. 19.10. Katonazene. 20.20. Gramofon. 21. Schubert: Három a kislány, operett. — Budapest I. 12. Református istentisztelet. 1. Római kath. istentisztelet. Utána: Hangverseny. 4. Gramofonhangverseny. 5. „A gyümölcsborkészítés”. 5.45. Az 1. honvédegyeztetet fuvószenekeának hangversenye. 6.45. Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Utána: „Titkos filmfelvételek a pesti nccán”. Mariancsics Imre előadása. 7.10. Bura Károly és cigányzenekeának hangversenye. 8.10. Hangverseny. 9.30. Sporteredmények. 9.50. Vidám vasárnapi est. Majd: W. László Erzsébet hangversenye. Utána: Aradi Farkas Sándor és cigányzenekeának hangversenye. Budapest II. 5-5.45. Gramofonhangverseny. — Bécs. 12.30. Schütz orgonaművész hangversenye. 13. Weni szimfonikusok. 14.15. A szimfonikusok szórakoztató zenéje. 15.30. A férfiak fejlődése. 16. A hainburgi zeneegyesület hangversenyeinek közvetítése. 19.20. Bauer-zenekar. 21.40. Bécsi dalok. Utána: A Pauscher-zenekar. — Belgrád. 11. Guttenberg-emléknap. 12. Gramofon. 14.05. Citerazene. 14.30. Délszláv hangverseny. 19. Tamburazenekar. 20.55. Gramofon. 22. Francia zene. 23.15. Ninkovic-Grosano énekesnő. Utána: Különböző népek táncai. Közöttük Brahms: V. magyar tánc. Majd: Cigányzene. — Bortla. 17.20. Mandolinzenekar. 19.45. Kamarazene. 21. Szórakoztató zene. Utána: Táncczene. — Hellsberg. 17.40. Szórakoztató zene. 20.15. Rajnai dalok. 23.30. Román zene. Utána: Táncczene Berlinből. — Kassa. 14.05. Szórakoztató zene. 21. Táncczene. — Langenberg. 18.30.

Szórakoztató zene. 22. Verdi: Othello című 4 felvonásos operája. 22.40. Esti zene. Utána: Táncczene. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 11.15. Kodalka énekesnő. 2. Harangszó. 2.05. Stolic fuvószeneke. 15.30. Gramofon. Utána: Kabaré. — Róma. 19. Vokál- és zenekari hangverseny. 22. Gramofon. 22.45. Operett. — Svájc. Aleman adó. 19.30. Svájc dalok. Gramofon. 22. Régi francia zene. 23.45. Vidám zenekari hangverseny.

HÉTFŐ, JULIUS 4.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.10. Rádiózenekar. 20.20. Gramofon. 21. Mozart: Gész-dur négyes. 21.45. Lupasca hárfaművész. 22.15. Mendelsohn Es-dur négyes. — Budapest I. 11.15. A 2. honvédegyeztetet zenekarának hangversenye. 2. Déli harangszó. 2.05. Hangverseny. 6.10. „Amerikai nevelés”. Dr. Oláh Lilián előadása. 7. Nyáry Andor novellái. 7.35. A Berend szalonzenekar hangversenye. 8.45. „A főtárgyalásról”. Dr. Auer György előadása. 9.15. Gramofonhangverseny. 10.30. Az Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye. Majd: Toll Árpád és Toll Jancsi cigányzenekeának hangversenye a Kovacevics-étteremből. — Bécs. 13.30. Adler-négyes. 14.40. Galeffi gramofonlemez. 15.10. Fuvószene. 18.50. Gramofon. 21.25. Laner csellóművész. 22. Népszerű hangverseny. Utána: Gaudriot-jazz Medina Dario énekesével. Belgrád. 13. Gramofon. 14.05. Rádiózenekar. 20.55. Rádiózenekar. 21.50. Slatin énekesnő és Cvejić énekes. Boris Godunow részlet. Mignon részlet. — Berlin. 18.30. Hárfahangverseny. 20.30. Szórakoztató zene. 23.10. Kamaratrió. — Hamburg. 18.30. Breslau. 19.55. Korngold-hangverseny. 21. Alkalmi óra. 22. Wien. Utána: Félhavi gramofonszemle. — Kassa. 18.30. Gramofon. 14.30. Hemmerka-zenekar. 21.50. Kosola énekesnő. angol dalestje. Katowice. 17.40. Gramofon. Népszerű hangverseny.

Utána: Gramofon. Majd: Táncczene. — Milano. 19. Ötös. 21.05. Könnyű zene. 21.30. Gramofon. 22. Gramofon. 22.30. Zenekari hangverseny. — Pozsony. 14.30. Rádiózenekar. 16. Német és magyar hangverseny. 21. Chopin: Asz-dur ballada. Utána: Schrammel. — Róma. 19.30. Vokál- és zenekari hangverseny. 22.45. Könnyű zene.

KEDD, JULIUS 5.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Motcol-zenekar: Könnyű és román zene. 20.20. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Nielsen Karen Mária énekesnő. 22.05. Rádiózenekar. — Budapest I. 11.15. A rádió házikvintettjének hangversenye. 2. Déli harangszó. 2.05. A Mánditszalózenekar hangversenye. 7. Orbán Sándor magyar nő-tákat énekel Hódmezővásárhelyi Szénási Gusztó cigányzenekeának kíséretével. 8. „A magyar sajtó ideáljai”. Dutka Ákos előadása. 8.30. A Wekerletelepi Dalkör hangversenye. 9.15. Berkly Lili és Gózon Gyula estje. Kiser Kurina Sári és cigányzeneke. 10.15. Jazz-zenekar hangversenye. 11.30. Zongora-hagedű szonáták. 12.15. Időjárásjelentés. Majd ötvenegy óra könnyű zene. Budapest II. 5.30-6.30. Polydor-Brunswick gramofonhangverseny. — Bécs. 13.30. Sáving-zenekar. 15.10. Gramofon. 17.20. Hangverseny. 18.55. Haupt-zenekar. 22. A weni szimfonikusok Schrecker Mária énekesnővel. 23.15. Weber ifjúkori műveiből. Utána: Hügel-zenekar a Lehar-teremből. — Belgrád. 13. Rádiózenekar. 14.05. Népdalok. 14.35. Gramofon. 21.40. Ketelbey-művek. Utána: Vendéglői zene. — Berlin. 18.30. Szórakoztató zene. 20.20. Táncczene. 21.10. Karének. 22. Feuermann Emanuel hangversenye. 23.20. Zenekari hangverseny. — Hellsberg. 18. Szórakoztató zene. 21. Esti zene. 22.20. Kamarakettős. 23.30. Königsbergi nő-négyes. — Kassa. 12.30. Fajusi zene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. Minden sor 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szögig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

HIRÉRT köszönet, válasz várja. Késért bocsánat, mindenre felelek. Mikor látom? Kézcsók Gil. 202

ASSZONYOK! Ki lenne meggyőződéses állandó jó barátja intellektuális. Leveleket „Maid elvált” jelígre az Aradi Közlöny kiadója közvetít. 2124

ALKALMAZÁS.

ÜGYES szobaleány éves bizonyítvánnyal felvétetik. volt Enzsébet-körút 40. földszint. 2116

MEGBIZHATÓ középkorú intelligens nő, házvezetőnő, esetleg gyermekek mellett, betegnél vagy bármily megjelölt állást ker. Szíves megkereséseket „Komoly” jelígre az Aradi Közlöny kiadója kéri. 2102

EGY FIATAL NŐ házvezetőnőnek ajánlkozott egy idősebb ur mellé. Címeket „Megbízható” jelígre a kiadóba kéri. 2114

FÜSZER- és csemégek kereskedőségét ügyes, nőlen, felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadója. 2110

PERFEKT főző kerestetik azonnali belépésre Bul. Carol 34. földsz. 2128

PERFEKT magyar-német gyorsírónőt felvesszünk. Ajánlatok „Elsőrangú” jelígre az Aradi Közlöny kiadóba kéri. 2134

Házvezetőnő,

intelligens, jóméjű, aki üzleti vezetésben is járatos és rományul beszél, lehetőleg vidéki, felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadója. 2117

LAKÁS.

HAROMSZOBÁS, konyha, előszoba, lakás kiadó v. Szt. István-u. 15. 2140

KÉT SZOBÁS, előszoba, fürdőszoba lakás augusztus 1-re kiadó. Calea Saguna 34. szám. 2141

MODERN 3 szobás lakás kiadó, volt Luiza-ucca 6., földsz. 2146

ÚJONNAN leste modern lakások kiadó. Boulevardul Carol 70. 2148

NEGYSZOBÁS földszintes parkettás, előszoba fürdőszoba lakás aug. 1-re kiadó. Str. Cosuc (Wesselenyi-ucca) 1. 2149

HAROMSZOBÁS, fürdőszoba lakás kiadó, v. Kossuth-ucca 42. 2103

KÉT SZOBÁS, fürdőszoba lakást keresek augusztus 1-re. Cím az Aradi Közlöny kiadója. 2130

KÜLÖNBEJÁRATU garcon szobát keresek. Ajánlatok ármegjelöléssel „Központon kívül” jelígre az Aradi Közlöny kiadóba kéri. 2131

VOLT BOHUS-palotában központi fűtés, modern négyszobás lakások és üzlethelyiségek, azonnal kiadó. Felvilágosítással szolgál a Banca Românească igazgatósága. 2109

KÜLÖNBEJÁRATU butorított szoba, ugyanott egy helyiség iroda vagy műhelynek, konyhának kiadó. Érdeklődni házimesternél Str. Eminescu 16. 2118

KÉT SZOBÁS garconlakást külön-külön bejárattal, fürdőszobával keresünk. Címek az Aradi Közlöny kiadója. 2119

VOLT Szabadság-téri 3 szobás. H. em. lakás és egy különbejárattal butorított szoba azonnal kiadó. Str. Bucer. 1. 2125

HAROMSZOBÁS modern lakás augusztus 1-re kiadó. Str. Cosca (Szt. László-ucca) 12. 2138

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 3 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadója. a Minorita templommal szemben. 800

KÉT SZOBÁS, konyha 1-es emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadója. a Minorita templommal szemben. 200

EGYSZOBÁS, konyha lakás földsz. kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadója. a Minorita templommal szemben. 200

KIADÓ azonnala két szoba, elő- és fürdőszoba lakás, mellékhelyiségekkel. Érdeklődni lehet Stern Lipót háztulajdonosnál, volt Hunyadi-ucca 1. szám alatt. 2114

KÜLÖNBEJÁRATU butorított kétalakos udvari szoba, július hó 15-re kiadó, volt Perényi-ucca 24. 2101

HAROMSZOBÁS, előszoba magastörszintű lakás a Central mozgóval szemben azonnala kiadó. Cím: Str. Turnulul 3. 140

Háromszobás

kisebb magánház a belvárosban augusztus 1-re kiadó. Fürdőszoba ninos. Bővebbet Probitas-nál, volt Széchenyi-ucca 8.

Egy kétszobás

udvari lakás mellékhelyiségekkel augusztus 1-re. EGY EGYSZOBÁS lakás mellékhelyiségekkel azonnala

Str. Clorogaru 7. szám (Vécsei-u.) 2137

Kiadó

Bucurestiben tágas butorított szalon,

kiszolgálással, fürdőszobahasználattal, esetleg penzióval. Lehetőleg férj és feleségnek. Str. Atena 11. (Tache Jonescu) 4., emelet jobbra. Lift 1-12-ig. 279

5 szobás emeleti, erkélyes

modern lakás augusztus 1-re kiadó, v. Dobó-ucca 9. szám. (Esetleg 2 családnak is alkalmas)

VÉTELESELDÁS.

EGY kőjratu kis malomberendezés, egy 15 HP. benzinhajtással. Bővebbet az Ujaradi Takarékpénztárnál. 2147

GABY-kalapszalón, Arad.

Átalakítások 50 lejtért készíttetnek. modellek Fehér file tompok érkeztek.

EGY KIFOGASTALAN állapotban lévő székessé szelint keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéri

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

KITÜNŐ Prutas porcelán. 12 személyes üvegservise, ezüst és aluca evőeszközök, vitrinek, komód, intarziás szekrény, antik asztalok, zsúr, abrosz, festmények, porzasszőnyegek, 46 villanylámpák, ezüst érvénytartók, függönyök, uriszoba, szalon, ebédlő és háló berendezések, ékszerek, vázák, különböző dísz tárgyak, gramofon, zsúr asztal, komótt, lámpák stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete. Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

GUMMICSŐVET kertloosolásra, 25-30 folyóméter, kitűnő állapotban, keresek, ármegjelölést kérem. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéri. 200

PEKINGI falkacsák 6 és 12 hetes — kaphatók Városi főkeretésznel a kertészeti 2115

SÜRGŐSEN KERESSEK megbízóim részére ezüst tálcákat, evőeszközöket, antik ezüst tárgyakat, különböző antik és modern butorokat, komplett szobaberendezéseket, 3x4 keleti perzsaebédlő s 5 m. hosszú keleti futószőnyeget, gyári futó és ebédlőszőnyeget, porcellánokat, már kész festményeket, Batiz üvegeket. — SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

VILLANYMOTOR 4 HP. erős fémfűrép eladó Bulv. Ferdinand 38. 2123

Előkelő urileányok

figyelmébe ajánlom teljesen új és modern, gyönyörű szép ebédlő berendezésemet, amirek amirek alkalmi árárt juthatnak. 2127

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Perzsa szőnyegek,

8x4 argamán szőnyeg, fehér hálószo, modern ebédlő, gyönyörű uriszoba, antik butorok, 12 személyes ezüstök, jég-szekrény, konyhakredenc, íróasztalok, tükrök eladók. Keresek valódi és hazai perzsa szőnyeget, ezüsttárgyakat, antik butorokat. „ARS” bizományi üzlet, Str. Eminescu 80., Ortutay-palota.

Mindentéle

gyékénykosár, szerzámfa, targonca, kertibutor k a p h a t ó : Ungerleidernél, volt Boczkó-ucca 5. szám. 2112

Legolesőbb tűzifa

nagyban és kicsinyben házhoz szállítva. Faszen, kőszén, mész, legolesőbb árban.

Tisztviselőknak és nyugdíjasoknak havi, illetőleg heti lefizetés CALDURA-fatelep. Str. Ouza Voda 1. (volt Halász-ucca).

Chinchilla

Prémnyulak elsőrendű növendékei havonként 80.— Leies árban eladók. 2129

„Camarad” farm Taut, Aradm.

legújabb szalma-110 lejtől megérkeztek Arad, Bul. Reg. Ferd. H. (József fog-ut) 2126

Műlak, műkezek, valamint Orthopéd készülékek, ludtálpötöttek, sárvakók és kötszerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa cégnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

INGATLAN.

SZÉP, esinos kis ház gyümölcsös kerttel eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2144

Uri magánház,

5 szobás, parkettás, fürdőszoba, esslingeni redőnyökkel (a püspöki palota közelében) sürgősen, áron alul (450.000 lej) eladó, Megbízott: HATSCHEK ingatlanforgalmi irodája Eminescu (v. Deák F.) ucca 2., I. 15. (Lakás ugyanott.)

ELADÓ ház Gáiban, évi jövedelem 12000 lej. Arad-Gái, Str. Bisericei. 114

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu (v. Deák F.-u.) 2. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

Állítja a következő, tökébelektetésre alkalmas ingatlanokat:

1. Főterhez közel emeleten, 6 lakás, 4 üzlethelyiség. (lakások részben fürdőszobás) 1.600.000.
2. Központban emeleten, 7 bérlemény, üzlethelyiségekkel, 1.250.000.
3. V. Szabadság-térhez közel üzletes sarokház 9 bérleménnyel, jó hozam, 725.000.
4. V. Attila-tér közelében üzletes sarokház 5 bérleménnyel, jó hozam, 550.000
5. Színház közelében emeleten, 4 bérlemény, 725.000.

6. Belvárosi korábbi Muccálában magastörszintű, 6 szobás, parkettás, üvegezett folyosó, nagy kerttel, 550.000.

7. Ugyanott üzletes sarokház több lakással, 425.000.

8. V. Deák Ferenc-ucca közelében 4 szobás, parkettás, fürdő, előszoba urli magánház áron alul, 450.000.

9. V. Széchenyi-ucca közelében magastörszintű 4 szobás, alkóval, parkettás, fürdőszoba, házmeisteri lakás, 525.000.

10. Placéterhez közel 5 lakásos, jó hozam, vízvezeték, Shone, 150.000.

11. Ferenc-tér közelében 1x3, 1x2, 1x1 szobás, nagy kerttel, 250.000.

12. V. Teleki-uccához közel 2x2 szobás, vízvezeték, 250.000.

13. Főter közelében magastörszintű, 4 és 3 szobás, parkettás, fürdőszobákkal 750.000.

14. Hátér táján magastörszintű, 1x2 4x1 szobás, 175.000.

15. V. Vécsei-ucca táján 1x2, 2x1 szobás, jókarbani, nagy kerttel, 185.000.

16. Szerb templom táján 5x1 szobás, 170.000.

17. Vasút közelében 2x1 szobás, istálló, 250 öles telek, 50.000.

18. Külvárosban 1x2, 1x1 szobás, jókarbani, gazdálkodásra alkalmas, 80.000.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak. — minden árnívón. — telek, föld, stb. eladására van megbízásom.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnala kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Rózsa kapható minden jobb fűszer-, csomago- és szaküzletben. Piros nyomású csomagolásban (pasteurizált) Lei 80. Kék nyomású csomagolásban Lei 70.

Megkezdődött az előszezon

MENYHÁZÁN

Ezen a csodálatos fekvésű fürdőhelyen rendkívül olcsó feltételek mellett nyerheti vissza egészségét és kipihenheti fáradalmait. Lakás és háromszori étkezés naponta 100—120 L. Az ARADI KÖZLÖNY előfizetői részére 50 százalékos fűrdőkedvezmény!